



A ÎMPĂRĂȚILOR, A TREIA

C A P I

1 **S**i împăratul David, bătrîn îndelungat
de zile; și-l învăliia pre el cu haine, și
2 nu se încălziia. Și zisără slugele lui
cătră dînsul: „Să cearce domnului
nostru împăratului fecioară tînără și
va sta înaintea împăratului și va fi să încâl-
zească pre el și va dormi cu el și să va încălzi
3 domnul nostru împăratul“. Și cercară
fecioară frumoasă den tot hotarul lui Israil și
afară pre Avisac Somaniteanca și o adusără
4 pre dînsa cătră împăratul. Și fecioara, la
chip frumoasă foarte, și era încălzind pe îm-
păratul și slujia lui și împăratul n-au conoșcut
5 pre ea. Și Adonias, fiul Anghithei, să
înălță, zicînd: „Eu voiu împărăți!“ Și s-au
făcut lui cară și călăreți și 50 de oameni alerga
6 înaintea lui. Și nu l-au oprit pre el tată-său
niceodinioară, zicînd: „Pentru căce tu aceasta
ai făcut?“ Și încă acesta, la chip frumos foarte,
și pre el l-au născut pe urma lui Avesalom.
7 Și să făcură cuvintele lui cu Ioav, fiul Saruiei,
și cu Aviathar preotul; și ajutoriia denapoia
8 Adonii. Și Sadoc preotul, și Vaneas,
feciorul lui Iodae, și Nathan prorocul, și
Semei, și Risi, și fiii tari ai lui David nu era
9 denapoia Adonie. Și au junghiat Adonia oi
și viței și miei la piatra lui Zoeth, carele era
lipită de fîntîna lui Roghil; și au chemat pre
toți frații lui, pre fiii împăratului și pre toți
10 oamenii Iudei, pre slugile împăratului. Și
pre Nathan prorocul și pre Vanea și pre cei
tari și pre Solomon, fratele lui, n-au che-
11 mat. Și zise Nathan cătră Virsavie, maica
lui Solomon, zicînd: „N-ai auzit că au împără-
țit Adonia, feciorul Anghithei, și domnul
12 nostru, David, n-au știut? Și acum vino să
te sfătuiescu sfat și izbăveaște sufletul tău și
13 sufletul fiului tău, Solomon. Vino de întră
cătră împăratul David și vei grăi cătră el,
zicînd: ‘Nu tu, domnul meu împărate, te-ai
jurat roabei tale, zicînd că: ‘Solomon, fiul tău, va
14 împărăți după mine și el va șadea pre scaunul
mieu?’ Și drept ce au împărățit Adonia?’ Și
iată, încă tu grăind acolo cu împăratul, și eu voiu
întra după tine și voiu împlini cuvintele tale“.
15 Și întră Virsavie cătră împăratul în cămară. Și
împăratul, bătrîn foarte, și Avisac Somaniteanca
16 slujia împăratului. Și să plecă Virsavie și să
închină împăratului; și zise împăratul: „Ce iaste
17 ție?“ Și ea zise: „Domnul meu împărate, tu ai
jurat întru Domnul Dumnezeu tău roabei

tale, zicînd că: ‘Fiul tău, Solomon, va împă-
răți după mine și el va șadea pre scaunul
mieu’. Și acum, iată, Adonia au împărățit și 18
tu, domnul meu împărate, n-ai știut. Și au 19
junghiat viței și oi și miei cît de multe; și au
chemat pre toți fiii împăratului și pre Avia-
thar preotul, și pre Ioav, boiarenul puterii; și
pre Solomon, robul tău, n-au chemat. Și 20
tu, domnul meu împărate, ochii a tot Israilul
cătră tine, să le spui lor cine va șadea pre
scaunul domnului meu împăratului, după
dînsul. Și va fi după ce să va pristăvi dom- 21
nul meu împăratul, împreună cu părinții lui,
și voiu fi eu și Solomon, fiul meu, greșiți“ Și 22
iată, încă ea grăind cătră împăratul, și Nathan
prorocul au intrat. Și spusără împăratului, 23
zicînd: „Iată Nathan prorocul!“ Și întră la fața
împăratului și să închină împăratului cu fața
lui pre pămîntu. Și zise Nathan: „Domnul 24
mieu împărate, tu ai zis: ‘Adonias va împărăți
după mine și el va șadea preste scaunul
mieu?’ Căci s-au pogorit astăzi și au jun- 25
gheat viței și miei și oi cît de multe și au che-
mat pre toți fiii împăratului și pre boiarii
puterii și pre Aviathar preotul. Și iată, sînt
bînd și mîncînd înaintea lui și au zis: ‘Trăiască
împăratul Adonia!’ Și pre mine singur, 26
robul tău, și pre Sadoc preotul și pre Vanea,
fiul lui Iodae, și pre Solomon, robul tău, n-au
chemat. De s-au făcut pren domnul meu 27
împăratul cuvîntul acesta și n-ai conoșcut
robului tău cine va șadea pre scaunul domnu-
lui meu împăratului, după el?“ Și răspunse 28
împăratul David și zise: „Chemați-m pre Vir-
savie!“ Și întră înaintea împăratului și stătu
înaintea lui. Și să jură împăratul și zise: „Viu e 29
Domnul, Carele mi-au mîntuit sufletul meu
den toată primejdia, Că, în ce chip am jurat 30
ție întru Domnul Dumnezeu lui Israil, zicînd
că Solomon, fiul tău, va împărăți după mine
și el va șadea pre scaunul meu pentru mine,
căci așa voiu face în ziua aceasta!“ Și să 31
plecă Virsavie preste față la pămînt și să
închină împăratului și zise: „Trăiască domnul
mieu, David împăratul, în veac!“ Și zise 32
împăratul David: „Chemați mie pre Sadoc
preotul și pre Nathan prorocul și pre Vania,
fiul lui Iodae!“ Și întoarse înaintea împăra-
tului. Și zise împăratul lor: „Luați împreună 33
cu voi robii domnului vostru și încălărați pre
fiul meu, Solomon, pre mușcoiul meu și-l
pogoriți pre el la Ghion. Și să-l ungă pre el 34
acolo Sadoc preotul și Nathan prorocul întru
împărat preste Israil. Și trîmbițați cu cornul și
veți grăi: ‘Trăiască împăratul Solomon!’ Și 35
vă veți sui denapoia lui și va întra înlăuntru și
va șadea preste scaunul meu și el va împărăți în

locul meu, și eu am poruncit ca să fie povă-
 36 țitoriu preste Israil și preste Iuda“. Și răs-
 puse Vaneas, feciorul lui Iodae, împăratului
 și zise: „Facă-se așa, adeverească Domnul
 Dumnezeu cuvîntul domnului meu împăratu-
 37 lui! În ce chip era Domnul cu domnul,
 împăratul, așa să fie cu Solomon și să
 mărească scaunul lui mai virtos decît scaunul
 38 domnului meu, David împărat!“ Și să
 pogorî Sadoc preotul și Nathan prorocul și
 Vanias, fiul lui Iodae, și herethi, și feleth,
 și au încălerat pre Solomon pre mușcoiul
 împăratului David și l-au adus pre el la Ghion.
 39 Și au luat Sadoc preotul cornul untdelemnului
 den cort ș-au uns pre Solomon. Ș-au trîmbi-
 țat cu cornul și au zis tot norodul: „Trăiască
 40 împăratul Solomon!“ Și să sui tot norodul
 denapoia lui și juca norodul cu danțuri și
 veselindu-se veselie mare; și răsună pămîntul
 41 cu glasul lor. Și auzi Adonia și toți cei che-
 mați împreună cu el și ei săvîrșiră a mînca. Și
 auzi Ioav glasul cornului și zise: „Ce e glasul
 42 cetatea răsunînd?“ Și încă el grăind, și iată,
 Ionathan, feciorul lui Aviathar preotul, veni.
 Și zise Adonia: „Întră, căci om a puterii ești tu
 43 și bune vesteaste!“ Și răspuse Ionathan și
 zise Adoniei: „Și foarte domnul nostru,
 împăratul David, au împărățit pre Solomon.
 44 Și au trimis împreună cu el împăratul pre
 Sadoc preotul și pre Nathan prorocul și pre
 Vanea, feciorul lui Iodae, și pe herethi și pre
 felethi; și l-au încălerat pre el preste mușcoiul
 45 împăratului. Și l-au uns pre el Sadoc preo-
 tul și Nathan prorocul întru împărat, la
 Ghion, și s-au suit de acolo veselindu-se și au
 răsunit cetatea; acesta e glasul carele ați
 46 auzit“. Și au șazut Solomon pre scaunul
 47 împărăției. Și au intrat robii împăratului să
 binevestească pre domnul nostru, pre împă-
 ratul David, zicînd: „Să îmbunească Dumne-
 zeu numele lui Solomon, fiului tău, mai sus
 decît numele tău și să mărească scaunul lui
 mai sus de scaunul tău!“ Și s-au închinat
 48 împăratul pre așternutul lui. Și încă așa au
 zis împăratul: „Blagoslovit Domnul Dumne-
 zăul lui Israil, Carele au dat astăzi dentru
 semînța mea șazînd pre scaunul meu, și ochii
 49 miei vād!“ Și să spămîntară și să sculară
 toți chemații Adoniei și să duseră om la calea
 50 lui. Și Adonias s-au temut de cătră fața lui
 Solomon; și să sculă și să duse și să apucă de
 51 coarnele jîrtăvnicului. Și să spuse lui Solo-
 mon, zicînd: „Iată, Adonias s-au temut de
 împăratul Solomon și, iată, ține de coarnele
 jîrtăvnicului, zicînd: ‘Jure-mi-se astăzi împă-
 ratul Solomon de nu va omorî pre robul lui cu
 52 sabia!’“ Și zise Solomon: „De se va face
 întru fiu de puteare, de va cădea den perii lui
 pre pămînt; iară de se va afla răutate

întru el, se va omorî!“ Și trimise împăratul 53
 Solomon și-l pogorîră pre el de asupra jîrtăv-
 nicului; și întră și să închină împăratului Solo-
 mon; și zise lui Solomon: „Pasă la casa ta!“.

CAP II



și să apropiară zilele lui David ca să 1
 moară el și porunci lui Solomon, fiu- 2
 lui lui, zicînd: „Eu sînt merg în 3
 calea a tot pămîntul. Și te vei întări și
 vei fi întru bărbat deplin! Și vei 3
 păzi paza Domnului Dumnezeului tău, ca să
 mergi întru căile Lui, să păzăști poruncile Lui
 și dreptățile Lui și judecățile Lui și mărturiile
 Lui ceale scrise în leagea lui Moisi, ca să pri-
 cepe ceale ce vei face după toate cîte voiu
 porunci ție, Pentru ca să întărească Dom- 4
 nul cuvîntul Lui carele au grăit pentru mine,
 zicînd: ‘De vor păzi fiii tăi calea lor, să meargă
 înaintea Mea cu adevăr cu toată inima lor și cu
 tot sufletul lor, zicînd, nu se va surpa ție om
 de asupra scaunului lui Israil’. Și încă tu ai 5
 conoscut cîte au făcut mie Ioav, feciorul
 Saruiei, cîte au făcut la cei doi boiari ai puteri-
 lor lui Israil, lui Avenir, feciorul lui Iir, și lui
 Amesai, feciorul lui Iether, și au ucis pre ei și
 au pus singiurile războiului în pace și au dat
 sînge nevinovat cu brîul lui, ce e la mijlocul
 lui, și cu cizma lui, ce e în piciorul lui. Și vei 6
 face după înțelepciunea ta și nu vei aduce
 bătrînețele lui cu pace în iad. Și fiilor lui 7
 Verzeli Galaaditeanul vei face milă și vor fi
 întru cei ce mănîncă masa ta, căci așa s-au
 apropiat mie cînd fugiam de cătră fața lui
 Avesalom, fratelui tău. Și iată, împreună 8
 cu tine Semei, feciorul lui Ghira, feciorul lui
 Iemeni den Vaurim, și acesta m-au blestemat
 blestem iadovit în ziua carea mergeam în
 tabere; și el s-au pogorît întru întimpinarea
 mea la Iordan și m-am jurat lui întru Domnul,
 zicînd: ‘De te voiu omorî cu sabie!’ Și să 9
 nu-l nevinovățești pre el; căci om înțelept tu
 ești și vei conoaște ce vei face lui și vei aduce
 cărunțimea lui cu sînge în iad“. Și să pres- 10
 tăvi David cu părinții lui și să îngropă în ceta-
 tea lui David. Și zilele lui, carele au împă- 11
 rățit David preste Israil, 40 de ani: în Hevron
 au împărățit 7 ani și în Ierusalim au împărățit
 33 de ani. Și Solomon au șazut pre scaunul 12
 lui David, tatul lui, fiu de 12 ani, și să găti
 împărăția lui foarte. Și întră Adonia, fecio- 13
 rul Anghitheii, cătră Versavie, maica lui Solo-
 mon, și să închină ei și ea zise: „Pace e întra-
 rea ta?“ Și el zise: „Pace!“ Și zise: „Cuvînt 14
 mie cătră tine!“ Și zise lui: „Grăiaște!“ Și 15
 zise ei: „Tu știi că a mea era împărăția și
 preste mine au pus tot Israilul fața lui, de
 împărat; și să întorse împărăția și să făcu fra-
 telui meu, căce de la Domnul s-au făcut
 lui. Și acum o cearere ceru eu de la ti- 16

ne, să nu-ți întorci fața ta“. Și zise lui Versavie: „Grăiaște!“ Și zise ei: „Zi, dară, cătră împăratul Solomon că nu-ș va întorche fața lui de spre tine și-m va da mie pre Avesac Samaniteanca întru fâmeaie“. Și zise Virsavie: „Bine, eu voiu grăi pentru tine împăratului“. Și întră Virsavie cătră împăratul Solomon ca să grăiască lui pentru Adonia. Și să sculă împăratul întru întimpinarea ei și să închină ei și au șazut pre scaunul său și să puse scaun maicii împăratului și au șazut în dereapta lui. Și-i zise lui: „O cearere mică eu ceru de la tine, să nu întorci fața mea“. Și zise ei împăratul: „Ceare, maica mea, că nu te voiu întorche“. Și zise: „Dea-să Avisac Samaniteanca, Adonii, fratelui tău, întru muiare“. Și răspunse împăratul Solomon și zise maicii lui: „Și pentru ce tu ai cerșut pre Avisac Samaniteanca Adoniei? Ceare lui împărăția – căce acesta e fratele meu cel mai mare decît mine, și al lui Aviathar preotul, și al lui Ioav, feciorul Saruiei voivodul, priaten“. Și să jură împăratul Solomon asupra Domnului, zicînd: „Aceasta să-m facă mie Dumnezău și acestea să-m adaogă, că asupra sufletului său au grăit Adonia cuvîntul acesta. Și acum, viu e Domnul, Carele m-au gătît și m-au pus pre scaunul lui David, tătîne-mieu, și el mi-au făcut casă în ce chip au grăit Domnul, că astăzi se va omorî Adonia“. Și au trimis împăratul Solomon cu mîna lui Vaneas, fiiul lui Iodae, și-l ucise pre el și muri Adonias în ziua aceea. Și lui Aviathar preotul zise împăratul: „Aleargă tu la Anatheth, la țarena ta, căce om de moarte ești tu și în ziua aceasta nu te voiu omorî, căce ai ridicat sicriul făgăduinții Domnului înaintea lui David, tătîne-mieu, și căce te-ai chinuit întru toate carele s-au chinuit tatul meu“. Și scoase Solomon pre Aviathar, ca să nu fie întru preot Domnului, ca să să plinească cuvîntul Domnului, carele au grăit pre casa lui Ili în Silom. Și auzul au venit pînă la Ioav, fiiul Saruiei – căce Ioav era plecat denapoia Adoniei, și denapoia lui Solomon nu era plecat – și fugi Ioav la lăcașul Domnului și să apucă de cornul jîrtăvnicului. Și să spusă lui Solomon, zicînd că au fugit Ioav la cortul Domnului și, iată, să ține de cornurile jîrtăvnicului. Și trimise Solomon împăratul cătră Ioav, zicînd: „Ce ți s-au făcut ție de ai fugit la jîrtăvnic?“ Și zise Ioav: „Căce m-am spămîntat de fața ta și am fugit cătră Domnul“. Și trimise Solomon împăratul pre Vania, feciorul lui Iodae, zicînd: „Pasă și ucide pre el și îngroapă pre el!“ Și veni Vanea, feciorul lui Iodae, cătră Ioav la cortul Domnului și-i zise lui: „Aceasta zice împăratul: ‘Ieși afară!’“ Și zise

Ioav: „Nu voiu ieși afară, că aici voiu muri!“ Și să întoarse Vaneas, feciorul lui Iodae, și zise împăratului, zicînd: „Aceasta au grăit Ioav și acestea mi-au răspunsu mie“. Și zise lui împăratul: „Pasă și fă lui după cum au grăit și-l ucide pre el și-l vei astruca pre dînsul; și vei rădica astăzi sîngele carele în dar au vârsat Ioav de la mine și de la casa tătîni-mieu. Și întoarse Domnul sîngele strîmbătății lui în capul lui, în ce chip au timpinat la cei doi oameni cei derepți și mai buni decît el, și au ucis pre dîșii cu sabie și tată-mieu, David, n-au știut sîngele lor: pre Avenir, feciorul lui Nor, voivodul lui Israil, și pre Amesai, feciorul lui Iether, voivodul Iudei. Și să întoarsă sîngele lor în capul lui și în capul seminției lui în veac; și lui David și semenții lui și casii lui și scaunului lui facă-mi-se pace pînă în veac de la Domnul!“ Și să sui Vanias, feciorul lui Iodae, și-l timpină pre el și-l omorî pre el; și astrucă pre el în casa lui, în pustiiu. Și au dat împăratul pre Vaneas, feciorul lui Iodae, pentru el pre voivozii; și împărăția să oprăvuia în Ierusalim. Și pre Sadoc preotul au dat împăratul întru preot mare în locul lui Aviathar. Și trimițînd împăratul, au chemat pre Semei și-i zise lui: „Zidește ție casă în Ierusalim și șaz acolo și să nu ieși de acolo necăiurilea. Și va fi în ziua ieșirii tale și vei treace pîriul Chiedrilor, știind să știi că cu moarte vei muri, sîngele tău va fi preste capul tău“. Și-l jură pre el împăratul în ziua aceea. Și zise Semei cătră împăratul: „Bun e cuvîntul carele ai grăit, domnul meu împărate, așa va face robul tău“. Și șazu Semei în Ierusalim 3 ani. Și să făcu după 3 ani, și fugiră doi robi ai lui Semei cătră Anhus, feciorul lui Maaha, împăratul Ghiethi. Și să spuse lui Semei, zicînd: „Iată robii tăi în Ghieth“. Și să sculă Semei și înșală măgărița lui și să duse în Ghieth cătră Anhus, ca să cearce pre robii lui; și mearse Semei și aduse pre robii lui den Ghieth. Și să spuse lui Solomon, zicînd că au mers Semei den Ierusalim la Ghieth și au întors pre robii lui. Și au trimis împăratul și au chemat pre Semei și zise cătră el: „Au nu te-am jurat asupra Domnului și am mărturisit asupra-ț, zicînd: ‘În ce zi vei ieși den Ierusalim și vei merge în direapta au în stînga, știind să știi că cu moarte vei muri?’“ Și ai zis mie: ‘Bun e cuvîntul carele ai auzit’. Și căci n-ai păzit jurămîntul Domnului și porunca carea am poruncit asupra ta?“ Și zise împăratul cătră Semei: „Tu ai știut toată răutatea ta, carea știe inema ta carele ai făcut lui David, tătîne-mieu; și au dat Domnul răul tău în capul tău“. Și împăratul Solo-

mon, blagoslovit, și scaunul lui David va fi
47 gata înaintea Domnului în veac. Și porunci
împăratul Solomon lui Vanea, fiul lui Iodae,
și ieși și-l ucise pre el și muri.

CAP III

1 **S**i împărăția să întări în mâna lui Solo-
mon. Și să făcu ginere Solomon lui
Farao, împăratul Eghiptului, și luo
Solomon fata lui Farao și o băgă pre
ea în cetatea lui David, pînă a săvîrși
ei a zidi casa lui și Casa Domnului dentîiu și
2 zidul Ierusalimului pre împrejur. Însă
norodul era tîmîind la ceale nalte, pentru că
nu s-au zidit casă numelui Domnului pînă
3 acum. Și iubi Solomon pre Domnul, ca să
meargă întru poruncile lui David, tatul lui,
fără numai în ceale nalte făcea jîrtvă și
4 tîmîia. Și să sculă împăratul și mearse la
Gavaon să facă jîrtvă acolo, căci aceea e mai
naltă și mai mare: 1000 de ardere-de-tot au
5 adus Solomon pre jîrtăvnic la Gavaon. Și
Să ivi Domnul lui Solomon noaptea și-i zise
6 lui: „Ceare ceva cearere ție!“ Și zise Solo-
mon: „Tu ai făcut cu robul Tău, David, tată-
mieu, milă mare, în ce chip au petrecut înain-
tea Ta cu adevăr și cu dreptate și cu dreptă-
tea inemii cu Tine, și ai păzit lui mila această
mare, să dai pre fiul lui pre scaunul lui ca ziua
7 aceasta. Și acum, Doamne, Dumnezeul
mieu, Tu ai dat pre robul Tău în locul lui
David, tătîne-mieu, și eu sînt copilaș mic și nu
8 știu întrarea mea și ieșirea mea. Și robul
Tău, în mijlocul norodului Tău carele ai ales,
norod mult carele nu să va număra de mul-
9 țime și nu să va povesti. Și vei da robului
Tău inemă a auzi și a cerceta norodul Tău
întru dreptate, ca să priceapă întru mijlocul
10 bunului și răului; căci cine va putea să judece
pre norodul Tău cel greu acesta?“ Și plăcu
cuvîntul înaintea Domnului, căci au cerșut
11 Solomon cuvîntul acesta. Și zise Domnul
cătră el: „Pentru căci ai cerșut de la Mine
cuvîntul acesta și n-ai cerșut de la Mine zile
multe și n-ai cerut avuție, nici n-ai cerut sufle-
tul vrăjmașilor tăi, ce ai cerșut ție priceapere
12 ca să auzi judecată, Iată, am făcut după
cuvîntul tău: iată, am dat ție inimă înțeleaptă
și învățată înaintea ta; ca tine nu s-au făcut
om și după tine nu se va scula de potrivea
13 ta. Și ceale ce n-ai cerut dat-am ție: și avu-
ție și mărire; ca tine nu s-au făcut om aseă-
14 mene ție întru împărați, toate zilele tale. Și
de vei merge întru calea Mea, să păzăști
poruncile Meale și învățăturile Meale, în ce
chip au mers David, tată-tău, voiu înmulți
15 zilele tale“. Și să deșteptă Solomon și, iată,
vis. Și să sculă și mearse la Ierusalim și stătu
de spre fața jîrtăvnicului cel denaintea si-

criiului făgăduinții Domnului, în Sion, și au
adus ardere-de-tot și au făcut împăcaciuni și
făcu ospăț mare lui și la toate slugile lui.
Atuncea s-au ivit doao muieri curve la împă- 16
ratul și au stătut înaintea lui. Și zise o
muiare: „Întru mine, domnul meu: eu și 17
muiarea aceasta am lăcuit într-o casă și am
născut în casă. Și fu în ziua a treia, născînd 18
eu, au născut și muiarea aceasta; și noi într-un
loc, nu iaste nimeni cu noi, afară den noi
amîndoao în casă. Și au murit feciorul 19
muierii aceștia noaptea, deaca au adormit
preste el. Și s-au sculat la miazănoapte și 20
au luat pre fiul meu den brațele mele, și
roaba ta dormiia, și l-au culcat pre el în sînul
ei și pre feciorul ei cel mort l-au culcat în sînul
mieu. Și m-am sculat demineața ca să 21
aplec pre feciorul meu; și acela era mort. Și
iată, l-am socotit pre el dimeneața și nu era
fiiul meu, carele am născut“. Și zise muia- 22
rea ceaealaltă: „Ba, ce fiiul meu, cel viu, iară
fiiul tău e cel mort“. Și au grăit înaintea împă-
ratului. Și zise împăratul lor: „Tu zici că: 23
'Acesta e fiiul meu, cel viu, și fiiul tău, cel
mort', și tu zici că: 'Nu e, ce numai feciorul
mieu iaste cel viu și fiiul tău, cel mort'“. Și 24
zise împăratul: „Luați-mi o sabie“. Și adu- 25
seră sabia înaintea împăratului. Și zise împă-
ratul: „Spintecați copilașul cel viu, cel suga-
riu, în doao; și daț jumătatea lui aceștia și
jumătatea lui aceștia“. Și răspunse muia- 26
rea al căriia era fiiul cel viu și zise cătră împă-
ratul că s-au turburat zgăul ei pre fiiul ei; și
zise: „Întru mine, doamne, dați-i ei copilul, și
cu moarte să nu omoriți pre el“. Și ceaea zise:
„Nici mie, nici ei să fie, împărțiți-l“. Și răs- 27
punse împăratul și zise: „Daț copilașul cel viu
muierii ceia ce au zis: 'Dați-l ei pre el, și cu
moarte să nu-i omoriț pre el'. Aceasta e maica
lui“. Și au auzit tot Israilul judecata aceasta 28
carele au judecat împăratul și s-au spămîntat
de cătră fața împăratului, căci au văzut că
înțelepciunea lui Dumnezău întru el, ca să
facă îndireptare.

CAP IV

1 **S**i era împăratul Solomon împărățînd 1
preste Israil. Și aceștea-s boiarii 2
carii era lui: Azaria, fiul lui Sadoc,
preotul; Eliam și Ahia, fiii lui Sisa, 3
logofeți; și Iosafat, fiul lui Ahilud,
aducători aminte; Și Vaneas, feciorul lui 4
Iodae, preste puteari; și Sadoc și Aviathar,
preoții; Și Azarias, feciorul lui Nathan, 5
preste dvorealnici; și Zavud, fiul lui Nathan,
priatin împăratului; Și Ahisar era deregă- 6
toriu casei împăratului și Eliav, fiul lui Safat,
preste moștenire; și Adoniram, feciorul lui Av- 7
don, preste biruri. Și la Solomon, 12 isprav-
nici preste tot Israilul, a da venituri împăratului

și casei lui: o lună într-un an să făcu la unul să
 8 dea. Și acestea-s numele lor: Veanor, în
 9 muntele lui Efraim, 1; Fiiul lui Dacarea, în
 10 Mahimat și în Visalamim și în Vethsamis și
 11 Elon, pînă la Vethanan; Un fecior să dea la
 12 Aravoth a lui Soho și tot pămîntul lui Ofer;
 13 Fiiul lui Aminadav, toată Nerthador; -
 14 Tefaath, fata lui Solomon, era lui muiare -,
 15 Unul. Vana, feciorul lui Ahilud, pre Thaanah
 și Magghedo și toată casa lui San, cel de la
 Solsarthan, supt Israil, și den Vithsaan, pînă
 la Savelmaula, pînă la Veemerlai den Maal, 1;
 16 Feciorul lui Naver, în Ramothul Galaadu-
 lui, era cetății ale lui Iair, feciorul lui
 Manasi, în Galaad; acestuia parte Ergav, în
 Vasan, 60 de cetății mari, zidite, și zovoară de
 14 aramă, unul; Ahinadav, feciorul lui Sado,
 15 Manaim [1]; Ahimaas, în Neftalim - și
 acesta au luat pre Masemaath, fata lui Solo-
 16 mon, muiare -, [1] Vaana, feciorul lui Husi,
 17 în Asir și în Vaaloth; Iosafat, fiiul lui Farue,
 18 în Isahar; Semei, feciorul lui Ila, în Venia-
 19 min; Gaver, feciorul lui Adai, în pămîntul lui
 Galaad, pămîntul lui Sion, împăratul Esevon,
 și Og, împăratul Vasanului. Și Nasiv, unul, în
 20 pămînt Iuda. Și Israil, mulți foarte, ca năsi-
 pul cel de la mare, întru mulțime, mîncînd și
 21 bînd și veselindu-să. Și Solomon era căpe-
 tenie întru toate împărățiile, den rîul pămîn-
 tului celor streini de fealiu și pînă la hotarale
 Eghipetului. Și aducea lui daruri și slujia lui
 22 Solomon toate zilele vieții lui. Și acesta e
 prînzul lui Solomon, pre zi: 30 de cori de făină
 23 aleasă și 60 de cori de făină, Zece viței
 aleși și 20 de boi păscători și 100 de oi, afară
 den cerbi și căprioare și pasări alese și săl-
 24 batece. Căci era căpetenie întru tot decin-
 dea de rîu, de la Thapsa pînă la Gaza, întru
 toate împărățiile ceale decindea de rîu. Și era
 25 lui pace den toate părțile lui împrejur. Și
 lăcuia Iuda și Israil, nedejduind fieșcarele la
 via lui și supt smochinul lui, de la Dan și pînă
 26 la Virsavie, toate zilele lui Solomon. Și era
 la Solomon 40000 de cai la cară și 12000
 27 de călăreți. Și da ispravnicii așa împăratu-
 lui Solomon, și toate poruncile la masa împă-
 ratului, fieșcarele, luna lui, n-au schimbat
 28 cuvînt. Și oarzele și paiele cailor și carălor
 căra la locul unde vrea hi împăratul, fieșcarele
 29 după rînduiala lui. Și au dat Domnul învâ-
 țatură și înțelepciune lui Solomon foarte și
 răvărsare inemii, ca năsipul cel de pre lîngă
 30 mare. Și să înmulți învățatura lui Solomon
 foarte, mai mult decît mintea tuturor oamenii-
 lor vechi și mai mult decît toți înțelepții Eghi-
 petului, și să măiestri mai mult decît toți
 31 oamenii, Și să înțelepți mai mult decît
 Ghiethan Israilteanul și Eman și Halhad

și decît Darda, fiiul lui Samaad; și să făcu
 numele lui întru toate limbile împrejur. Și 32
 au grăit Solomon 3000 de pilde; și era cîntări
 lui 5000. Și au grăit pentru leamne, de la 33
 chiedrul cel den Livan și pînă la isopul ce iase
 pen zidu; și au grăit pentru dobitoace și
 pentru zburătoare și pentru tîritoare și
 pentru pești. Și au mers toate noroadele să 34
 auză înțelepciunea lui Solomon, și luo daruri
 de la toți împărății pămîntului, cîți auzia înțe-
 lepciunea lui.

C A P V



i trimise Hiram, împăratul Tirului, 1
 slugile lui cătră Solomon, pentru căci
 au auzit că pre el au uns întru împărat
 în locul lui David, tătîne-său, căci
 iubind era Hiram pre David toate
 zilele. Și au trimis Solomon cătră Hiram, 2
 zicînd: „Tu știi pre tată-mieu, David, că nu
 putea ca să zidească casa numelui Domnului
 Dumnezăului meu, de cătră fața războaielor
 ce l-au încunjurat pre el pînă i-au dat Domnul
 pre ei supt urmele picioarelor lui. Și acum 4
 au odihnit Domnul Dumnezăul meu mie, pre
 împrejur nu iaste hiclean, nu iaste timpinare
 rea. Și iată, eu zic să zidesc casă numelui 5
 Dumnezăului meu, în ce chip au grăit Dom-
 nul cătră David, tatăl meu, zicînd: ‘Fiiul tău,
 pre carele voiu da în locul tău pre scaunul tău,
 acesta va zidi casa numelui Mieu’. Și acum 6
 poruncește și să-m taie leamne den Livan. Și
 iată, robii miei, împreună cu robii tăi, și sim-
 bria lucrului tău da-voiu ție, după toate cîte
 vei zice; căci tu știi că nu iaste la noi știind
 leamne a tăia, precum sidoneanii“. Și fu 7
 după ce înțelease Hiram cuvintele lui Solo-
 mon, să bucură foarte și zise: „Blagoslovit
 Dumnezeu astăzi, Carele au dat lui David
 fecior înțelept preste norodul cel mult
 acesta“. Și au trimis Hiram cătră Solomon, 8
 zicînd: „Auzit-am de toate carele ai trimis
 cătră mine. Eu voiu face toată voia ta la
 leamne de chedru și de pefcu. Robii miei le 9
 vor pogori pre eale de la Livan la mare și eu le
 voiu pune pre eale plute, den locul carele vei
 trimite cătră mine; și le voiu scutura pre eale
 acolo și tu le vei rădica. Și vei face voia mea,
 ca să dai pîine casii meale“. Și era Hiram 10
 dînd lui Solomon chiedri și pini și toată voia
 lui. Și Solomon au dat lui Hiram 20000 de 11
 cori de grîu și mahil casii lui și 20000 de veth
 de untdelemn pisat; într-acesta chip da
 Solomon lui Hiram pre an. Și Domnul au 12
 dat înțelepciune lui Solomon, în ce chip au
 grăit lui. Și era pace întru mijlocul lui
 Hiram și întru mijlocul lui Solomon, și puseră
 făgăduința întru mijlocul lor. Și scoase 13
 împăratul Solomon bir den tot Israilul și era
 birul de 30000 de oameni. Și-i trimi- 14

tea pre ei la Livan, 10000 în lună, premenin-
 du-se: o lună era la Livan și 2 luni la casa lor.
 15 Și Adoniram, preste bir. Și era la Solomon
 70000 rădicînd sarcini și 80000 de tăietori de
 16 piatră în munte, Afară den boiarii cei ce
 era ispravnici preste lucru la Solomon, 3600,
 ispravnicii norodului carii făcea lucrurile.
 17 Și porunci împăratul și rădică pietri mari cin-
 18 stite la temelia casii și pietri cioplite. Și au
 cioplit robii lui Solomon și robii lui Hiram și
 ghivliii și au gătit pietrile și leamnele 3 ani ca
 să zidească casa.

CAP VI

1 **S**i să făcu întru 440 de ani ai ieșirii fiilor
 lui Israil den Eghipet, în anul al
 patrulea, în luna a doao, împărățînd
 împăratul Solomon preste Israil, și
 2 au zidit Casa Domnului. Și casa
 carea au zidit împăratul Solomon Domnului,
 40 de coți lungimea ei și 20 cu cotul lărgimea
 3 ei și 25 coți înălțimea ei. Și elamul den fața
 besearicii, de 20 de coți lungimea lui spre lăți-
 mea casii și coți 10 lărgimea lui de spre fața
 4 casii; și zidi casa și o săvîrși pre ea. Și au
 5 făcut casii ferestri încujbite, ascunse. Și au
 dat pre zidul casii polemare pre împrejurul
 besearicii și la davir, și au făcut coaste pre
 6 împrejur. Coasta cea dedesupt de 5 coți
 lărgimea ei și mijlocul de 6 coți lărgimea și al
 treilea de 7 coți lărgimea ei. Căci osebite au
 dat casii pemprejururi, den afara casei,
 pentru ca să nu se apuce de zidurile
 7 casii. Și casa cînd să clădiia, cu pietri în col-
 țuri, cioplite întregi, s-au clădit; și ciocan și
 daltă și toată unealta de hier nu s-au auzit în
 8 casă, cînd să clădiia ea. Și ușa coastii cei
 dedesupt, supt umărul casii cel drept, și
 sucită suire la mijloc, și, den cea den mijloc la
 9 al treilea, strașină. Și zidi casa și o săvîrși
 pre ea și au acoperit casa cu poditură și rîn-
 10 duiale de chedri. Și au clădit legăturile
 pren toată casa, 5 coți înălțimea ei, și au
 11 înceștat legătura cu leamne de chiedru. Și
 să făcu cuvîntul Domnului cătră Solomon,
 12 zicînd: „Casa aceasta, carea tu zidești, de
 vei umbla întru poruncile Meale și judecățile
 Meale vei face și vei păzi toate poruncile
 Meale să te afli întru eale, întări-voiu cuvîntul
 Mieiu cu tine, carele am grăit cătră David,
 13 tată-tău. Și voiu tocni în mijlocul fiilor lui
 Israil și nu voiu părăsi pre norodul Mieiu,
 14 Israil“. Și zidi Solomon casa și săvîrși pre
 15 ea. Și clădi părășii casei denlăuntru cu
 leamne de chiedru, de la pardoseala casei și
 pînă la părăși și pînă la căpriori au căptușitu-o,
 cuprinzindu-o cu leamne denlăuntru, și au
 cuprins cea denlăuntru a casei cu scînduri

de pefcu. Și au clădit cei 20 de coți den 16
 marginea zidului, o coastă, den pardosală
 pînă la căpriori, și au făcut ei denlăuntru de la
 davir zidul, la Sfintele Sfintelor. Și de 40 17
 de coți era beseareca de spre fața lui
 davir. Și cu chiedru au căptușit casa den- 18
 lăuntru și au săpat săpături și frunze întinse
 tot de chiedru, și piatră nu să vedea. Și 19
 davir – în mijlocul casei denluntru, să dea
 acolo sicriul făgăduinței Domnului. 20 de 20
 coți lungimea și 20 de coți lărgimea și 20 de
 coți înălțimea lui. Și au coperit pre el cu aur
 încheiat; și au făcut jîrtăvnic de chiedru de
 spre fața lui davir și l-au cuprins cu aur pre
 el. Și toată casa au căptușit cu aur, pînă la 21
 sfîrșitul a toată casa. Și au făcut întru davir 22
 2 heruvimi de lemn de chiparos, de 10 coți de
 mari măsurați. Și de 5 coți aripa unui heru- 23
 vim și de 5 coți a doua aripă a lui, 10 coți den
 sîmceaua aripii lui pînă la sîmceaua aripii
 lui. Așa la al doilea hieruvim întru o 24
 măsură, o săvîrșire la amîndoi. Și înălți- 25
 mea unui heruvim, zeace coți, și așa și al doi-
 lea heruvim. Și au pus amîndoi heruvimii 26
 în mijlocul casei cei mai denlăuntru. Și au
 întins aripile lor și să atingea o aripă de zidul
 casei și aripa heruvimului al doilea să atingea
 de părăteale al doilea. Și aripile lor în mijlocul
 casei să atingea, aripă de aripă. Și au căp- 27
 tușit heruvimii cu aur. Și pre toț părășii 28
 casei împrejur săpași au scris cu condeaiul
 heruvimi și finici și întinse frunze la cel mai
 denlăuntru și la cel mai den afară. Și par- 29
 doseala casei o au căptușit cu aur, cei mai
 denlăuntru și cei mai den afară. Și la ușa lui 30
 davir au făcut uși de lemn de arechieth; și stîlpii
 ușilor, în cinci muchi. Și doao uși de lemn 31
 de pin, și săpături preste eale săpate, heru-
 vimi și finicuri și frunze întinse; și le căptuși
 cu aur și să pogorîia aurul pre heruvimi și pre
 finicuri. Și așa au făcut porții besericii 32
 stîlpi de lemn de archieth, scîlpuri împă-
 trit. Și pre amîndoaou ușale, leamne de pin; 33
 2 bucăți o ușă și țîșinile lor și 2 bucăți ușa a
 doua, întorcîndu-se. Săpate cu heruvimi și 34
 finicuri și întinse frunze și cuprinse cu aur,
 aducînd spre săpături. Și au clădit curtea 35
 cea mai denlăuntru, trei rînduri de necioplite,
 și rînduri făcute de chiedru pre împrejur.
 Într-al patrulea an s-au întemeiat Casa Dom- 36
 nului, în luna lui ziu. Și în anul al unsprăzea- 37
 cea, în luna lui vul – aceasta e luna a opta –
 au săvîrșit casa, după toate cuvintele lui și după
 toate judecățile lui; și o zidi pre ea în 7 ani.

CAP VII

1 **S**i casa lui au ziditu-o Solomon în
 2 Ghion și săvirși toată casa lui. Și
 au clădit casa cu lemn den Livan, de
 100 de coți lungimea ei și de 50 de coți
 3 largimea ei și de 30 de coți înălțimea
 ei și de trei rînduri de leamne de chiedru și
 4 umere de chiedru – stîlpi lor. Și au podit cu
 chiedru casa deasupra, pre coastele stîlpilor,
 5 și numărul stîlpilor, 45, Cincisprăzece un
 rînd. Și polemare, trei, și despărțitură
 6 preste despărțitură întreite. Și toate ușăle și
 despărțiturile, în 4 cornuri pîrmăcuite, și de
 la ușă la ușă întreit. Și elam al stîlpilor, de
 7 cincizeci de coți de lungu și de cincizeci de coți
 în lat, înjugate, elam preste fața lor; și stîlpi și
 grosime preste fața lor la elamini. Și elam
 8 al scaunelor, unde va judeca acolo, elamul
 divanului; și au căptușit cu leamne de chedru,
 den față pînă în pod. Și casa lor întru carea
 9 va șădea acolo, o curte sucindu-se împrejurul
 acestora, după lucrul acesta. Și au zidit casă
 10 featii lui Faraon pre carea au luat-o Solomon,
 după elamul acesta. Toate aceastea, den
 11 pietri cinstite cioplite dentru măsură den-
 lăuntru și den afară și den temelie pînă în
 12 vîrfu și afară la curtea cea mare, Cea înte-
 meiată cu pietri prețuite mari, cu pietri de 10
 13 coți și de 8 coți. Și deasupra cu pietri pre-
 țuite, după această măsură, necioplite. Și
 14 chiedri curții cei mari împrejur, trei rînduri
 necioplite și un rînd de chiedru săpat, Și la
 15 curtea Casii Domnului cea denlăuntru și la
 elamul casei. Și au trimis împăratul Solo-
 16 mon la Tيروس și au luat pre Hiram de la Tيروس,
 Fecior unii fămei văduve, și acesta den fealiul
 17 lui Neftalim, și tatul lui, om tirian, meșter de
 aramă și plin de meșterșug și de priceapere și
 18 conoștință a face tot lucrul cu aramă. Și să
 duse cătră împăratul Solomon și au făcut
 19 toate lucrurile. Și au topit pre cei 2 stîlpi la
 elamul casii, și 18 coți înălțimea stîlpului, și
 împrejurul 14 coți împrejura pre el, și grosi-
 20 mea stîlpului, de 4 deagete săpăturile, și așa
 stîlpul al doilea. Și doao glăvînțe deasupra
 au făcut să le dea preste capetele stîlpilor,
 21 vărsătură de aramă; de 5 coți înălțimea unii
 glăvînțe și 5 coți înălțimea glăvînței a
 22 doua. Și au făcut doao mreji, ca să acopere
 glăvînța stîlpilor, și mreajă la o glăvînță și
 23 mreajă la glăvînța a doua; și lucru spînzurat,
 doao rînduri de rodii de aramă mrejite,
 24 lucru spînzurat, rînd preste rînd, și așa au
 25 făcut la a doua glăvînță. Și glăvînțe
 preste capetele stîlpilor, lucru de crin,
 26 după elam, de 4 coți. Și polimar preste
 27 amîndoi stîlpii, și deasupra coastelor bold,

și de rodii 200 de rînduri preste căpețeaua a
 28 doua. Și s-au pus stîlpii lui elam al besea-
 29 recii și au pus un stîlp și au numit numele lui
 Iacum și au pus stîlpul al doilea și i-au numit
 30 numele lui Voloz. Și preste capetele stîlpi-
 31 lor, lucru de crin; și să săvirși lucrul stîlpilor.
 Și au făcut marea vărsată, 10 coți den buza ei
 32 pînă în ceaea buză a ei, rătundă împrejur
 aceasta, 5 coți înălțimea ei și usna 30 de coți
 33 împrejura pre ea. Și răzimături dedesuptul
 34 buzei ei împrejur o împrejura pre ea de 10
 coți, ca să razime marea pre împrejur; doao
 35 rînduri de răzimături vărsate la topitoriul
 lor. Și 12 boi dedesuptul mării, 3 căutînd la
 36 crivăț și 3 căutînd la mare și 3 căutînd la amia-
 zăzi și 3 căutînd la răsărit; și marea preste ei
 37 deasupra și toate dosurile lor la păreate. Și
 38 grosimea ei de un pumnu și usna ei ca un
 lucru de usnă de pahar, odraslă de crin; 2000
 39 de hoi încăpea. Și au făcut 10 mehonoth de
 40 aramă, 5 coți lungimea unui mehonoth și 4
 coți largimea lui și 6 coți înălțimea lui. Și
 41 acest lucru al mehonothilor, încheiat întru
 eale și încheiat în mijlocul celor ieșite
 42 afară. Și pre încheieturile lor întru ceale
 43 ieșite afară, lei și boi și heruvimi, și pre la cea-
 44 lea ce-s izbucnite așa, și deasupra și dedesup-
 45 tul leilor și boilor jocuri, lucru de pogorîre.
 Și 4 roate de aramă la un mehonoth, și osiile
 46 de aramă; și 4 porți ale lor și umerii lor dede-
 47 suptul scăldătorilor și umerele vărsate, de
 48 laturea omului, zăcînd. Și gura ei, den-
 49 lăuntru de căpețea, și nălțimea, un cotu; și
 gura ei rătundă, făptură așa, de un cot și
 50 jumătate; și pre gura ei săpături; și închegātu-
 51 rile lor, în 4 muchi, nu rătunde. Și roatele,
 52 4, supt obezi, și mîni în roate la mehonoth; și
 înălțimea unii roate, de un cot și jumătate.
 Și lucrul roatelor, lucru ca roatele carului;
 53 mînilor lor și umerile lor și lucrătura lor, toate
 54 vărsate. Și 4 umere pre ceale 4 unghiuri ale
 55 unui mehonoth, den mehonoth umerile
 lui. Și pre capul mehonothului jumătate de
 56 cot mărimea ei, rătundă împrejur, pre capul
 mehonothului, și începătura mînilor lui și în-
 57 chieturile lui. Și să deșchidea la închietu-
 58 rile mînilor lui, și închieturile lui, heruvimi și
 lei și finicuri, stînd, țîindu-se fieștecarele
 59 după fața lui pre denlăuntru, premprejur. Ca
 60 aceasta au făcut toate ceale zece mehonothi,
 o rînduială și o măsură la toate. Și au
 61 făcut 10 vase de aramă, 40 de hoi încăpea
 la un vas; cu măsură de patru coți un vas
 preste un mehonothu, la ceale 10 meho-
 62 nothuri. Și au pus ceale zece mehono-
 63 thuri, 5 de la umărul casii den na dreapta

de spre răsărit și 5 de spre umărul casii den
na stînga; și marea, de la umărul casii den na
direapta, de spre răsărit, de la laturea răsări-
tului. Și au făcut Hiraam căldările și herbîntă-
39 toarile 3 și cofele. Și săvîrși Hiram făcînd
toate lucrurile carele au făcut lui Solomon
40 împăratul în Casa Domnului: Stîlpi 2 și
boldurile stîlpilor pre capetele stîlpilor, doao;
și mrejiile doao, ca să acopere amîndoa bold-
durile ciopliturile lor cealea ce sînt preste
41 stîlpi. Și rodiile 400, la amîndoa mrejiile,
doao rînduri de rodii la o mreaje, să acopere
42 amîndoa boldurile preste amîndoi stîlpii. Și
mehonothurile zeace și oalele zeace preste
43 mehonothuri. Și marea 1 și boi 12, dede-
44 suptul mării. Și căldările și tigăile 3, și
cofele și toate vasele cîte au făcut Hiraam
împăratului Solomon, Casii Domnului, și stîl-
pii 48 ai casii împăratului și Casii Domnului,
45 Toate lucrurile împăratului cîte au făcut
Hiraam, tot de aramă, nu era cumpănitură
arămii ce au făcut toate lucrurile aceastea,
den mulțime forte, nu era săvîrșire la cumpă-
46 nitura arămii care au făcut. Întru împreju-
rul Iordanului le-au vîrsat pre eale împăra-
tul, întru grăsimia pămîntului, în mijlocul
47 Sochothului și în mijlocul Gheiraanului. Și
au dat împăratul Solomon toate vasele, den
mulțime foarte nu era cumpănitură arămii.
48 Și au făcut Solomon toate unealtele în Casa
Domnului: jîrtăvnicul cel de aur și masa
preste carea-s pînile aducerii-înainte, de
49 aur. Și luminătorile 5 den direapta și 5 den
stînga, denaintea feașii lui davir, de aur, în-
cheiate, și făcliile și luminătorile și mucările,
50 de aur. Și pragurile și zăvoarale și păha-
răle și blidele și cădealnișile, de aur, încheiate;
și țîșinele ușilor casii ceii mai denlăuntru a
Sfîntului Sfintelor și ușile casii besearicii, de
51 aur. Și să plini tot lucrul carele au făcut
Solomon în Casa Domnului. Și au băgat Solo-
mon înlăuntru sfintele lui David, tătîni-său, și
toate sfintele lui Solomon, argintul și aurul și
unealtele, au dat la vistiiriile Casii Domnului.

CAP VIII

1 **I**ntunca adună împăratul Solomon
pre toți bătrîni lui Israil și pre toți
boiarii fealiurilor, domnii semințiilor
fiilor lui Israil, cătră împăratul Solo-
mon, în Ierusalim, ca să aducă sicriiul
făgăduinții Domnului den cetatea lui David,
2 acesta e Sionul, În luna lui anin, la praznic,
3 aceasta iaste luna a șaptea. Și au venit toți
4 bătrîni. Și rădicară preoții sicriiul și cortul
mărturie și toate vasele ceale sfinte, ceale den

cortul mărturie. Și împăratul și tot Israi- 5
lul, înaintea sicriiului, jîrtvuind oi și boi fără 6
de număr. Și băgară preoții sicriiul făgă-
duinții Domnului la locul lui, la davir al casii,
la Sfintele Sfintelor, supt aripile heruvimilor,
Căci heruvimii era întinși cu aripile preste 7
locul sicriiului și acoperiia heruvimii preste
sicriu și preste sfintele lui deasupra. Și 8
covîrșia ceale sfințite și să vedea capetele
celor sfințite den sfinte la fața lui davir și nu
se vedea afară, și era acolo pînă în ziua
aceasta. Nu era în sicriu, fără de ceale 9
2 leaspezi de piatră, leaspezile făgăduinții,
carele au pus acolo Moisi, în Horiv, pre carele
au pus Domnul cu fiii lui Israil cînd ieșia ei
den pămîntul Eghipetului. Și să făcu deaca 10
ieșiră preoții de la sfînt și norul au umplut
Casa Domnului. Și nu putea preoții să stea 11
să slujască, de fața norului, căci au umplut
mărirea Domnului Casa Domnului. Atun- 12
cea zise Solomon: „Domnul au zis ca să sălăș-
luiască în negură! Și eu am zidit casă 13
numelui Tău sfînt, Ție, și gata și șăderii Tale,
ca să Te sălășluești Tu întru ea în veaci“.
Și întoarse împăratul fața lui și blagoslovi 14
împăratul pre tot Israilul, și toată adunarea lui
Israil sta. Și zise: „Blagoslovit Domnul, 15
Dumnezeul lui Israil, astăzi, Carele au grăit cu
rostul Lui pentru David, tatul meu, și în mîi-
nile Lui au plinit, zicînd: ‘Den care zi am 16
scos pre norodul Mieu, Israil, den Eghipet, nu
am ales în cetate întru o semenție a lui Israil,
ca să zidească casă, ca să fie numele Mieu
acolo, și am ales în Ierusalim ca să-M fie
numele Mieu acolo și am ales pre David ca să
fie povățuitoriu preste norodul Mieu,
Israil’. Și fu preste inima lui David, tătîne- 17
mieu, să zidească casă numelui Domnului
Dumnezăului lui Israil. Și zise Domnul 18
cătră David, tatul meu: ‘Pentru căci au venit
pre inima ta ca să zidești casă numelui Mieu,
bine ai făcut căci s-au făcut pre inima
ta. Însă tu nu vei zidi casa, ce numai fiul 19
tău carele va ieși den coastele tale, acesta va
zidi casă numelui Mieu’. Și rădică Domnul 20
cuvîntul Lui carele au grăit, și mă sculaiu în
locul lui David, tătîne-mieu, și am șăzut pre
scaunul lui Israil după cum au grăit Domnul și
am zidit casa numelui Domnului Dumnezeu-
lui lui Israil. Și am pus acolo loc sicriiului în 21
careia iaste făgăduința Domnului, carea au pus
Domnul cu părinții noștri, cînd i-au scos El
pre ei den pămîntul Eghipetului“.

Și stătu 22
Solomon de spre fața jîrtăvnicului Domnului,
înaintea a toată adunarea fiilor lui Israil, și întin-
se mîinile lui la cer și dzise: „Doamne, Dum- 23
nezeul lui Israil, nu iaste Dumnezeu ca Tine în
ceriu sus și pre pămînt jos, cruțînd făgăduință și
milă robului Tău celui ce merge înaintea

24 Ta cu toată inima lui! Carele ai păzit robu-
lui Tău, lui David, tătine-mieu, și ai grăit în
rostul Tău, și în mîinile Tale ai săvîrșit, cum
25 iaste ziua aceasta. Și acum, Doamne, Dum-
nezăul lui Israil, păzește robului Tău, lui
David, tătine-mieu, carele ai grăit lui, zicînd:
'Nu se va rîdica ție om den fața Mea șazînd pre
scaunul lui Israil, însă de vor păzi fiii tăi căile
lor, ca să meargă înaintea Mea în ce chip ai
26 mers tu înaintea Mea'. Și acum, Doamne,
Dumnezăul lui Israil, adeverească-să dară
27 cuvîntul lui David, tătini-mieu! Căci de
acum adevărat va lăcui Dumnezău cu oamenii
pre pămînt? De vreame ce ceriul și ceriul
ceriului nu vor fi destule Ție, însă și casa
28 aceasta carea am zidit numelui Tău? Și să
cauți pre ruga mea și pre omilința mea,
Doamne, Dumnezeul lui Israil, să auzi bucu-
ria și ruga carea robul Tău să roagă înaintea
29 Ta astăzi cătră Tine, Ca să-Ț fie ochii deș-
chiș la casa aceasta ziua și noaptea, la locul
carele ai zis: 'Va fi numele Mieu acolo', Ca
30 să auzi ruga carea să roagă robul Tău la locul
acesta. Și vei asculta rugăciunea robului Tău
și norodului Tău, Israil, carele să vor ruga la
locul acesta, și Tu vei auzi la locul lăcuinții
31 Tale în ceriu și vei face și blînd vei fi. Oricîte
va greși fieștecarele aproapelui său și de va lua
preste el blestem ca să blasteme pre el, și va
veni și va mărturisi înaintea jîrtăvnicului Tău,
32 în casa aceasta, Și Tu vei asculta den ceriu și
vei face și vei judeca pre norodul Tău, Israil,
ca să nelegiuiască cel fără de leage, să-i dai
calea lui în capul lui și ca să îndireptezi direp-
33 tul, să-i dai lui după direptatea lui. Cînd va
greși norodul Tău, Israil, înaintea vrăjmași-
lor, căci vor greși Ție, și să vor întoarce și să
vor ispovedui numelui Tău și să vor ruga și să
34 vor umili în casa aceasta, Și Tu vei auzi den
ceriu și blînd vei fi păcatelor norodului Tău,
lui Israil, și-i vei întoarce pre ei la pămîntul
carele ai dat părinților lor. Cînd să va opri
35 ceriul și nu se va face ploaie, căci vor greși
Ție, și să vor ruga la locul acesta și să vor
mărturisi numelui Tău și de la păcatele lor să
36 vor întoarce, cîndu-i vei smeri pre dinșii, Și
vei asculta den ceriu și blînd vei fi păcatelor
robului Tău și norodului Tău, Israil, căci le vei
arăta lor calea cea bună ca să meargă întru ea
și vei da ploaie pre pămîntul Tău carele ai dat
37 norodului Tău întru moștenire. Foamete
de să va face, moarte de să va face, cînd va fi
arsură,omidii, pălitură de să va face și de-l va
dosădi pre el vrăjmașul lui întru una den cetă-
țile lui, toată tempinarea, toată durearea,
38 Toată ruga, toată omilința de să va face la fieș-
tece om, în ce chip ar cunoaște fieștecare

rana inemii lui și va întinde mîinile lui la casa
aceasta, Și Tu vei asculta den ceriu, dentru 39
gata sălașul Tău, și blînd vei fi și vei face și vei
da la om după toate căile lui, în ce chip vei
cunoaște inema lui, căci Tu sîngur știi inema
tuturor fiilor oamenilor, Pentru ca să să 40
teamă de Tine toate zilele carele ei trăiescu
pre pămîntul carele ai dat părinților
noștri. Și la cel striin, carele nu iaste den 41
norodul Tău acesta, Israil, și va veni den pă-
mînt de departe pentru numele Tău, Căci 42
vor auzi numele Tău cel mare și mîna Ta cea
tare și brațul Tău cel înalt și vor veni și să vor
ruga la locul acesta, Și Tu vei asculta den 43
ceriu, dintru gata lăcașul Tău, și vei face după
toate cîte Te va ruga cel striin, pentru ca să
cunoască toate noroadele pămîntului numele
Tău și să să teamă de Tine ca și norodul Tău,
Israil, și vor cunoaște că numele Tău s-au
numit preste casa aceasta carea am zidit.
Cînd va ieși norodul Tău la războiu spre vrăj- 44
mașii lui, în calea care-i vei întoarce pre ei, și
să vor ruga întru numele Domnului, calea
cetății întru carea ai ales întru ea și casii care
am zidit numelui Tău, Și Tu vei asculta den 45
ceriu ruga lor și omilința lor și vei face îndi-
reptarea lor. Căci vor greși Ție, că nu iaste 46
om carele nu va greși, și vei aduce preste
ei și-i vei da pre ei înaintea vrăjmașilor și-i
vor robi pre ei cei ce robescu, la pămînt
departe au aproape, Și vor întoarce inimile 47
lor în pămîntul unde s-au mutat acolo, și să
vor întoarce și să vor ruga Ție în pămîntul
premeririi lor, zicînd: 'Greșit-am, nelegiuit-am,
strîmbătate am făcut', Și să vor întoarce 48
cătră Tine cu toată inima lor și cu tot sufletul
lor, în pămîntul vrăjmașilor lor unde i-ai
mutat pre dinșii, și să vor ruga cătră Tine,
calea pămîntului lor carele ai dat părinților lor
și cetății carii ai ales și casii carii am zidit
numelui Tău, Și vei asculta den ceriu, den 49
gata lăcașul Tău, rugăciunea lor și omilința lor
și vei face îndireptarea lor, Și blînd vei fi 50
strîmbătăților lor căroră au greșit Ție și după
toate defăimăturile lor carele au defăimat Ție
și vei da pre ei întru îndurări înaintea celor ce
i-au robit pre dinșii și să vor milosîrdi spre ei,
Căce norodul Tău și moștenire-Ți sînt, pre 51
carii i-ai scosu den pămîntul Eghiptului, den
mijlocul topitoriului de hier. Și fie ochii Tăi 52
și urechile Tale deschise la ruga robului Tău și
la ruga norodului Tău, lui Israil, ca să ascuți
pre ei întru toate carele se-ar ruga Ție!
Căce Tu ai osebit pre ei Ție întru moștenire, 53
dentru toate noroadele pămîntului, în ce chip

ai grăit cu mîna robului Tău, lui Moisi, cînd ai scos Tu pre părinții noștri den pămîntul Eghiptului, Doamne, Doamne!“ Atunce au grăit Solomon pentru casă, după ce au săvîrșit a zidi pre ea: „Pre soarele l-au arătat în ceriu Domnul, zise a lăcui în negură: ‘Zideaste casa Mea’, – casă cuvioasă Ție a lăcui pre înnoire“. Nu, iată, aceasta e scrisă în Cartea Cîntării? Și fu după ce săvîrși Solomon rugîndu-se cătră Domnul toată ruga și omilința aceasta, și să sculă de la fața jîrtăvnicului Domnului, fiindu ingenuchiat pre genunchile lui, și mîinile lui întinse la ceriu, Și stătu și blagoslovi toată adunarea lui Israil cu glas mare, zicînd: „Blagoslovit Domnul, astăzi, Carele au dat odihnă norodului Său, lui Israil, după toate cîte au grăit! Nu se împăreche un cuvînt întru toate cuvintele Lui ceale bune, carele au grăit cu mîna lui Moisi, robului Lui. Fie Domnul Dumnezăul nostru împreună cu noi, în ce chip era cu părinții noștri; și ca să nu ne lase pre noi, nice să Să întoarcă de cătră noi, Ce să pleace inimile noastre cătră El, ca să meargem întru toate căile Lui și să păzim toate învățăturile Lui și poruncile Lui și dreptățile Lui carele au poruncit părinților noștri. Și să fie cuvintele aceastea carele m-am rugat înaintea Domnului Dumnezăului nostru astăzi, apropiindu-ne cătră Domnul Dumnezăul nostru ziua și noaptea, ca să facă dreptatea robului Tău și dreptatea norodului Tău, lui Israil, cuvîntul zilii în ziua Lui, Pentru ca să cunoască toate noroadele pămîntului că Domnul Dumnezău acesta e Dumnezău și nu iaste încă! Și fie inimile noastre deplin cătră Domnul Dumnezăul nostru, curat să meargem întru poruncile Lui și a păzi poruncile Lui ca în ziua aceasta“. Și împăratul și toți fiii lui Israil au jîrtvuit jîrtvă înaintea Domnului. Și au jungheat împăratul Solomon jîrtvele împăcăciunilor, carele au jîrtvuit Domnului, 22000 de boi și 120000 de oi, și înnoi Casa Domnului împăratul și toți fiii lui Israil. În ziua aceea sfinți împăratul mijlocul curții cei de spre fața Casii Domnului, căce au făcut acolo arderea-de-tot și jîrtvele și seurile împăcăciunilor, căce jîrtăvnicul cel de aramă, cel denaintea Domnului, mic era, de nu putea arderea-de-tot și darul și jîrtvele împăcăciunilor. Și făcu Solomon praznecul în ziua aceea și tot Israilul cu el; adunare mare, de la calea Ithimului pînă la riul Eghiptului, înaintea Domnului Dumnezăului nostru, șapte zile și șapte zile – 14 zile. Și în ziua a opta au slobozit norodul și binecuvîntară pre împăratul și mearseră fieșcarele la lăcașurile lui, yeaseli și buni la inimă spre bunătățile carele au fă-

cut Domnul lui David, robului Său, și lui Israil, norodului Său.

CAP IX



i fu daca săvîrși Solomon zidind Casa Domnului și casa împăratului și toată lucrarea lui Solomon cîte au vrut să facă, Și Să ivi Domnul lui Solomon al doilea rînd, în ce chip S-au ivit în Gavaon, Și-i zise lui: „Auzit-am glasul rugii tale și omilinței tale carii te-ai rugat înaintea Mea; făcut-am ție după toată ruga ta și am sfințit casa aceasta carea ai zidit ca să să puie numele Mieu acolo în veac, și vor fi ochii Mieci acolo și inima Mea, toate zilele. Și tu, de vei merge înaintea Mea în ce chip au mers David, tată-tău, cu curăția inimii și cu dreptate, ca să faci după toate carele am poruncit lui, și poruncile Meale și învățăturile Meale vei păzi, Și voi rîdica scaunul împărăției tale preste Israil în veac, în ce chip am grăit lui David, tătine-tău, zicînd: ‘Nu ți se va rîdica ție om povăînd întru Israil!’ Iară de vă veți întoarce, întorcîndu-vă voi și fiii voștri de la Mine, și nu veți cruța poruncele Meale și învățăturile Meale carele au dat Moisi înaintea voastră și veți merge și veți sluji la dumnezăi streini și vă veți închina lor, Și voi rîdica pre Israil după pămîntul carele au dat lor, și casa aceasta carea am sfințit cu numele Mieu voi lepăda de cătră fața Mea și va fi Israil întru stingere și întru graiu la toate limbile. Și casa aceasta va fi, cea înaltă, tot cela ce va trece pre ea se va minuna și va șuiera și vor grăi: ‘Pentru ce au făcut Domnul așa pămîntului acestuia și casii aceștia?’ Și vor zice: ‘Pentru căci au părăsit pre Domnul Dumnezăul lor, Carele au scos pre părinții lor den pămîntul Eghiptului, den casa robiei, și s-au sprijenit de dumnezăi streini și s-au închinat lor și au slujit lor – pentru aceea au adus Domnul preste ei tot răul acesta’“. Și fu după 20 de ani în carii au zidit Solomon ceale doao case, Casa Domnului și casa împăratului, Hiram în pămîntul Tirului ajutoriia lui Solomon cu leamne de chieru și cu leamne de pin și cu aur și întru toată voia lui; atuncea au dat împăratul Solomon lui Hiram împăratul 20 de cetăți la pămîntul Galileii. Și ieși Hiram de la Tiros și mearse la Galilea, ca să vază cetățile carele au dat lui Solomon, și nu i-au plăcut lui și zise: „Ce-s cetățile aceastea carele mi-ai dat mie, o, frate?“ Și le numi pre eale Hotar, pînă în ziua de astăzi. Și aduse Hiram lui Solomon 120 de talanți de aur. Și aceasta e lucrarea împărțealii căriia au adus împăratul Solomon ca să zidească Casa Domnului și casa împăratului și zidul Ierusalimului și marginea, ca să grădească îngrădirea

16 cetății lui David și pre Asor și pre Magghiedo și pre Gazer. Faraon, împăratul Eghipetului, s-au suit și au luat pre Gazer și-u ars pre ea cu foc și pre hananeul ce lăcuia în cetate l-au omorît; și au dat pre ea Faraon trimeri featei lui, muierii lui Solomon. Și Solomon au zidit Gazerul și pre Vethoron cea mai de jos și pre Valaath și pre Thamor în pustiiu 19 Și toate cetățile ceale tari carele era lui Solomon și toate cetățile carălor și toate cetățile călăreților și lucrarea lui Solomon carea au lucrat, zidi în Ierusalim și la Livan și întru tot 20 pământul domnii lui. Tot cel rămas norod de la heteul și de la amoreul și de la ferezeu și de la hananeu și de la eveu și de la evuseu și de la ghiergheseul, celora ce nu era den fiii lui 21 Israil, Feciorii lor cei rămaș în pământ după dînșii, pre carii nu putea fiii lui Israil ca să-i surpe pre ei, și-i aduse pre ei Solomon în 22 dajde, pînă în ziua de astăzi. Și den fiii lui Israil n-au dat Solomon la lucru, căci aceștea era oamenii cei războinici și slugi lui și boiari și domni lui și boiari carălor lui și călăreți 23 lui. Și era boiarii ceia ce știa preste lucrurile lui Solomon 550, domnind întru norodul 24 carele făcea lucrul. Iară fata lui Faraon s-au suit de la cetatea lui David la casa ei 25 carea au zidit ei; atuncea au zidit Mello. Și au adus Solomon întreit preste an arderi-de-tot și împăcăciune preste jîrtăvnicul carele au zidit Domnului și au tîmîiat preste el, carele 26 iaste înaintea Domnului; și au săvîrșit casa. Și au făcut împăratul Solomon corabie 27 lucrurilor lui Gaver, ce iaste lipită de Elath, la marginea mării ceia de apoi, în pământul Edomului. Și au trimis Hiram în 28 corabie, den slugile lui, oameni corăbiari, a umbla știind pre mare, cu slugile lui Solomon. Și au venit la Sofira și au luat de acolo 420 de talanzi de aur și au adus împăratului Solomon.

CAP X

1 **S**i împărăteasa Sava au auzit numele lui Solomon și numele Domnului și veni să-l ispitească pre el cu cuvinte 2 întunecate. Și veni la Ierusalim cu puteare grea foarte și cămile rădicînd dulceturi și aur mult foarte și piatră cinstită, și întră cătră Solomon și-i grăi lui toate cîte 3 era în inema ei. Și-i spuse ei Solomon toate cuvintele ei, nu era cuvînt ferit de cătră împăratul, carele nu l-au spus ei. Și văzu împărăteasa Sava toată înțelepciunea lui Solomon și casa carea au zidit și mîncările lui Solomon 5 Și șădearea slugilor lui și dvoreala slugilor lui și îmbrăcămîntea lui și păharnecii lui și arderea lui cea de tot carea aducea în Casa Domnului, și-ș

ieși den minte. Și zise cătră Solomon 6 împăratul: „Adevărat e cuvîntul carele am auzit în pământul meu pentru cuvîntul tău și 7 pentru înțelepciunea ta! Și n-am crezut celora ce-m grăia mie, pînă unde am venit; 8 văzut-au ochii miei și, iată, nu iaste nici jumătate precum mi-au povestit mie; adaos-ai înțelepciune și bune cătră eale preste tot auzul carele am auzit în pământul meu. Fericite 9 muierile tale, fericite slugile tale aceastea carii dvorescu înaintea ta pururea, cei ce aud toată înțelepciunea ta! Fie Domnul Dumnezeu 10 tău blagoslovit, Carele au vrut întru tine ca să dea pre tine pre scaunul lui Israil! Pentru căci iubeaște Domnul Dumnezeu 11 pre Israil să-l întărească în veaci, și te-au pus pre tine împărat preste ei, ca să faci judecată cu direptate și întru judecățile lor“. 12 Și au dat lui Solomon 120 de talanzi de aur și îndulceturi multe foarte și piatră cinstită. N-au fost venit după îndulceturile acelea 13 încă în mulțime, carele au dat împărăteasa Sava împăratului Solomon. Și corabia lui 14 Hiram, carea rădica aurul de la Sofir, au adus leamne necioplite foarte multe și piatră cinstită. Și au făcut împăratul leamnele cealea 15 necioplite propteale Casii Domnului și casii împăratului și copuze și alăute cîntăreților. N-au fost venit leamne ca acelea necioplite 16 pre pământ, nici s-au ivit undeva, pînă în ziua aceasta. Și împăratul Solomon au dat 17 împărăteasii Savei toate cîte au vrut și cîte au cerșut, afară den toate cîte au fost dat ei pre mîna împăratului Solomon. Și să întoarse 18 și veni la locul ei ea și toate slugile ei. Și era cumpănitura aurului ce au venit lui Solomon într-un an 666 talanzi de aur, 19 Afară den birul celor supuș și al neguțătorilor ce să înnegoțătorii și al tuturor împăraților decindea și al domnilor pământului. Și au făcut 20 împăratul Solomon 300 de sulite de aur bătute, 300 de auri încăpuse la o sulită, Și 21 300 de platoșe bătute de aur, trei taleri de aur era pre o platoșe; și au dat pre eale împăratul la casa cea de lemn den Livan. Și făcu 22 împăratul scaun de elifand mare și l-au ferecat pre el cu aur lămurit. Șase stepene 23 scaunului și săpături de viței la scaun dendărătul lui și mîini de o parte și de alta pre scaunul șăderii și doi lei stînd lîngă mîini 24 Și 12 lei stînd acolo, preste ceale 6 stepene, de o parte și de alta. Și nu s-au făcut așa la toată împărăția. Și toate unealtele cealea ce s-au 25 făcut de împăratul Solomon, de aur; și scaldători de aur și toate vasele Casii Domnului den Livan, cu aur încheiate, nu era argint, căci nu era băgat în samă în zilele lui So-

22 lomon. Căci corabie de Tharsis era la
 împăratul Solomon pre mare, cu fiii lui
 Hiram, una pe 3 ani venia împăratului cora-
 bie de la Tharsis, de aur și de argint, și de dinți
 23 și necioplite. Și să mări Solomon mai mult
 decît toți împărații pămîntului, cu avuție și cu
 24 înțelepciune. Și toți împărații pămîntului
 cerca fața lui Solomon, ca să auză înțelepciu-
 25 nea lui care au dat Domnul în inima lui, Și
 ei aducea fiecarele darurile lui, fiecare vase de
 aur și de argint și îmbrăcăminte, zmirnă
 aleasă și îndulcitori și cai și mușcoi, den an în
 26 an. Și adună Solomon cară și călăreți și era
 la Solomon 40000 de iape la cară și 2000 de
 călăreți și le-au pus pre eale în cetățile carălor
 27 și, cu împăratul, în Ierusalim. Și au dat
 împăratul aurul și argintul în Ierusalim, ca
 pietrele; și chedrii, ca dudeaile au dat, ceale de
 28 la șăsu, întru mulțime. Și ieșirea călăreților
 lui Solomon, den Eghipt și de la Thecue;
 neguțătorii împăratului lua den Thecue cu
 29 schimbare. Și să suia ieșirea de la Eghipt:
 carul pentru 100 de arginți și calul pentru 150
 de arginți. Și așa la toți împărații Hettemului
 și la împărații Siriei pre mare ieșia.

C A P X I

1 **S**i împăratul Solomon era iubitoriu de
 muieri și luo muieri streine, și pre fata
 lui Farao, moaviteance, amaniteance,
 siriance și idomeance și sidoneance și
 2 hetteance și amoreance, Dentru
 limbile care au oprit Domnul pre fiii lui Israil:
 „Ca să nu întrați la eale și ei să nu între la voi,
 pentru ca să nu abată sufletele voastre dena-
 poia bozilor lor“, la ei s-au lipit Solomon a
 3 îndrăgi. Și era la dînsul muieri stăpîne 700,
 și fiitoare 300; și au plecat lui muierile inima
 4 lui. Și fu la vreamea bătrîneațelor lui Solo-
 mon, muierile lui au abătut inima lui denapoia
 altor dumnezei; și nu era inima lui deplin cu
 Domnul Dumnezăul lui ca inima lui David,
 5 tatul lui. Și mearse Solomon denapoia
 Astartei, uriciunea sidoneanilor, și denapoia
 împăratului lor, idolului fiilor lui Amon.
 6 Și făcu Solomon răul înaintea Domnului și
 n-au mers denapoia Domnului ca David, tatul
 7 lui. Atuncea au zidit Solomon înalt lui
 Hamos, idolul lui Moav, în muntele cel de
 spre fața Ierusalimului, și împăratului lor,
 chipului fiilor lui Amon, și Astartii, uriciunii
 8 sidoneanilor. Și așa au făcut la toate muie-
 rile lui ceale streine carele tămîia și jîrtvuia
 9 bozilor lor. Și Să urgisi Domnul pre Solo-
 mon căci s-au abătut inima lui de la Domnul
 Dumnezeul lui Israil, Celuia ce S-au arătat
 10 lui de 2 ori. Și au poruncit lui de 2 ori pentru
 cuvîntul acesta întru tot, ca să nu meargă
 denapoia altor dumnezăi și să pazăscă și să

facă ceale ce au poruncit lui Domnul Dumne-
 zău. Și zise Domnul cătră Solomon: 11
 „Pentru căci s-au făcut aceastea cu tine și n-ai
 păzit învățăturile Meale și poruncile Meale
 carele am poruncit ție, rumpînd voiu rumpe
 împărăția ta den mîna ta și o voiu da pre ea
 12 robului tău. Însă în zilele tale nu voiu face
 aceastea, pentru David, tatul tău. Den mîna
 13 fiului tău voiu lua pre ea. Însă toată împă-
 răția nu voiu lua: un buzdugan voiu da fiului
 tău pentru David, tată-tău, și pentru Ierusa-
 14 lim, cetatea carea am ales“. Și ridică Dom-
 nul vrăjmași lui Solomon pre Ader Idumeul,
 den seminția împărăției în Idumea. Și fu
 15 cînd surpă David pre Edom, cînd mearse
 Ioav, voivodul oștii, ca să îngroape stîrvurile,
 și au tăiat toată partea bărbătească în Idu-
 mea. Căci șase luni șădea acolo Ioav și tot
 16 Israilul, în Idumea, pînă unde au pierdut tot
 bărbatul den Idumea. Și fugi Ader, el și toți
 17 oamenii idumeii den slugile tătîne-său
 împreună cu el, și întrară în Eghipt; și Ader,
 copilaș mic. Și să sculară oameni den ceta-
 18 tea Madiamului și veniră la Faran și luară
 oameni împreună cu ei; și veni cătră Farao,
 împăratul Eghiptului, și întră Ader cătră
 Farao și-i deade lui casă, și pîini rîndui lui, și
 pămînt au dat lui. Și află Ader har înaintea
 19 lui Farao foarte și-i deade lui muiare pre sora
 muierii lui, sora Thecheminii cea mai mare.
 Și-i născu lui sora Thecheminei, lui Ader, pre
 20 Ganivathi, feciorul ei, și-l crescuro pre el The-
 chemina în mijlocul fiilor lui Farao; și era
 Ganivath în casa lui Farao în mijlocul fiilor lui
 Farao. Și Ader auzi în Eghipt că au murit
 21 David cu părinții lui și cum că au murit Ioav,
 boiarenul oștii, și zise Ader cătră Farao: „Tri-
 mite-mă și mă voiu întoarce la pămîntul
 22 mieu“. Și-i zise Farao lui Ader: „Cu ce tu
 mai puțin ești cu mine? Și, iată, tu cerci a
 mearge la pămîntul tău“. Și-i zise lui Ader:
 „Nice într-un chip, că trimițînd mă vei tri-
 23 mite!“ Și ridică Domnul lui Solomon vrăj-
 maș pre Razron, fiul lui Elideche, pre Vara-
 meth și pre Adadezer, împăratul Suvei, dom-
 24 nul lui. Și să adunară la el oameni și era
 căpetenie celor împotrivi și au luat înain-
 te pre Damasec și au șăzut întru ea și-au împă-
 25 rățit în Damasec. Și era vrăjmași lui Israil
 toate zilele lui Solomon – acesta e răul carele
 au făcut Ader – și să îngreue prestre Israil și
 împărăți în pămîntul Edomului. Și Iero-
 26 voam, feciorul lui Navat, al lui Efrathi den
 Sarira, fiul al unii fămei văduve, rob lui Solo-
 mon; și acesta e lucrul carele au făcut, cum au
 ridicat mîinile prestre împăratul Solomon:
 Și împăratul Solomon au zidit marginea și au
 27 închis îngrădirea cetății lui David, tătîne-său;
 Și omul Ierovoam, virtos la putea- 28

re. Și văzu Solomon copilașul că e om de treabă și-l puse pre el preste greutățile casii lui Iosif. Și fu în vremea aceea, și Ierovoam ieși den Ierusalim și-l află pre el Ahia Siloniteanul, prorocul, în cale și-l abātu pre el den cale. Și Ahia, îmbrăcat cu haină noao. Și amîndoi, singuri în cîmp. Și să apucă Ahia de haina lui cea noao ce era preste el și o rupse pre ea în 12 rupturi. Și zise lui Ierovoam: „Ia ție 10 rupturi, căci aceastea zice Domnul Dumnezăul lui Israil: 'Tată, Eu rump împărăția den mîna lui Solomon și-ț voi da ție 10 buzdugane. Și 2 buzdugane vor fi lui pentru robul Mieu, David, și pentru Ierusalim, cetatea carea am ales întru ea dentru toate fealiurile lui Israil, Pentru căci M-au lăsat pre Mine și au făcut Astaartei, urciunii sidoneanilor, și lui Hamos și chipurilor lui Moav și la împăratul lor, supărarea fiilor lui Ammon, și n-au mersu în căile Meale ca să facă ce e drept înaintea Mea și poruncile Meale și dreptățile Meale, ca David, tatul lui. Și nu voi lua împărăția toată den mîna lui, pentru căce sprijinind voi sprijini lui toate zilele vieții lui, pentru David, robul Mieu, carele am ales pre el, carele au cruțat poruncile Meale și dreptățile Meale. Și voi lua împărăția den mîna fiului său și voi da ție ceale 10 buzdugane. Iară fiului lui voi da ceale 2 buzdugane, pentru ca să fie scaun robului Mieu, lui David, toate zilele, înaintea Mea, în Ierusalim, cetatea pre carea am ales Mie ca să-M poiu numele Mieu acolo. Și pre tine voi lua și vei împărăți întru carele pohteaste sufletul tău și tu vei fi împărat preste Israil. Și va fi – de vei păzi toate cîte poruncesc ție și vei merge întru căile Meale și vei face ce e bine înaintea Mea, ca să păzești poruncile Meale și învățăturile Meale, în ce chip au făcut David, robul Mieu – și voi fi împreună cu tine și voi zidi ție casă credincioasă, în ce chip am zidit lui David, și voi da ție pre Israil. Și voi chinui seminția lui David pentru aceastea, însă nu toate zilele’“. Și au cercat Solomon să omoară pre Ierovoam, și să sculă și fugi la Eghipet, cătră Susachim, împăratul Eghipetului; și era la Eghipet pînă unde au murit Solomon. Și rămășițele cuvintelor lui Solomon și toate cîte au făcut și toată înțelepciunea lui nu, iată, aceastea s-au scris în Cartea cuvintelor lui Solomon? Și zilele carele au împărățit Solomon în Ierusalim preste tot Israilul, 40 de ani. Și adormi Solomon cu părinții lui și-l îngropară pre el în cetatea lui David, tatului lui, și împărăți Ierovoam, fiul lui, în locul lui.



i mergea împăratul Ierovoam la Sichima, căce la Sichima venia tot Israilul ca să-l împărătească pre el. Și fu daca auzi Ierovoam, feciorul lui Navat, și el încă fiind în Eghipet, după ce fugise de fața împăratului Solomon și șădea în Eghipet, Și au trimis și l-au chemat pre el, și veni Ierovoam și tot norodul lui Israil și grăi norodul cătră împăratul Ierovoam, zicînd: „Tată-tău au îngreuiat jugul nostru, și tu acum iușurează den lucrul tătine-tău cel nesilnic și den lanțul lui cel greu, carele au dat preste noi, și-ț vom sluji ție“. Și zise cătră ei: „Păsați pînă în 3 zile și vă întoarceți cătră mine!“ Și să dusără. Și spuse împăratul Ierovoam celor mai bătrîni, carii era dvorind înaintea lui Solomon, tatului lui, pînă trăia, zicînd: „Cum voi sfătuiți și voi răspunde norodului acestuia cuvînt?“ Și grăiră cătră el, zicînd: „De vei fi în ziua aceasta rob norodului acestuia și vei sluji lor și vei grăi cătră ei cuvinte bune, vor fi ție robi toate zilele“. Și lăsă sfatul celor mai bătrîni carii au sfătuit lui și să sfātu cu copiii ceia ce crescuse cu el, ceia ce dvorira înaintea feații lui, și zise lor: „Ce voi sfătuiți și ce voi răspunde norodului acestuia, celor ce au grăit cătră mine, zicînd: 'Ușurează den jugul carele au dat tată-tău preste noi!'?“ Și grăiră cătră el copiii ceia ce s-au crescut cu el și ziseră lui: „Aceastea vei grăi norodului acestuia, celor ce au grăit cătră tine, zicînd: 'Tată-tău au îngreuiat jugul nostru, și tu acum ușurează de asupra noastră!', aceastea vei grăi cătră ei: 'Micșurarea mea mai groasă iaste decît mijlocul tătine-mieu. Și acum, tată-mieu au încărcat pre voi cu jug greu, și eu voi adaoge preste jugul vostru; tată-mieu v-au certat pre voi cu bice, iară eu vă voi certa pre voi cu scorpil!'“ Și mergea Ierovoam și tot norodul cătră împăratul Ierovoam în ziua a treia, în ce chip au grăit lor împăratul lui Israil, zicînd: „Întoarceți-vă cătră mine în ziua a treia!“ Și răspunse împăratul cătră norod nesilniceaste și lăsă împăratul Ierovoam șfatul celor mai bătrîni carele au sfătuit lui Și au grăit cătră dînșii după sfatul copiilor, zicînd: „Tată-mieu au îngreuiat jugul vostru, și eu voi adaoge preste jugul vostru; tată-mieu v-au certat pre voi cu bice, iară eu voi certa pre voi cu scorpil!“ Și n-au auzit împăratul norodul, căci era îndărătnicia de la Domnul, ca să întărească cuvîntul Lui carele au grăit cu mîna lui Ahia Siloniteanul pentru Ierovoam, feciorul lui Navat. Și văzu tot Israilul că n-au ascultat împăratul glasul lor și răspunse norodul împăratului, zicînd: „Ce iaste noao parte întru David? Și nu

iaste noao moștenire întru fiul lui Iesei! Aleargă, Israile, la lăcașurile tale! Acum paște-ți casa ta, Davide!“ Și să duse Israil la lăcașurile lui. Și fiii lui Israil, ceia ce lăcuia în cetățile Iudei, au împărățit preste ei pre Rovoam. Și au trimis împăratul pre Adoniram, pre cel preste bir, și-l uciseră pre el cu pietri tot Israilul și muri. Și împăratul Rovoam apucă a să sui în car, a fugi în Ierusalim. Și defăimă Israil la casa lui David pînă în ziua aceasta. Și fu deaca auzi tot Israilul cum s-au învrtejit Ierovoam de la Eghipet, și trimisără și chemară pre el la adunare, și-l împărățiră pre el preste Israil; și nu era denapoa casii lui David, afară den neamul Iudei și al lui Veniamin singuri. Și Rovoam întră în Ierusalim și adună toată adunarea Iudei și neamul lui Veniamin, 120 de voinici făcînd războiu, ca să dea războiu cătră casa lui Israil, să întoarcă împărăția lui Rovoam, fiul lui Solomon. Și să făcu cuvîntul Domnului cătră Samea, omul lui Dumnezău, zicînd: „Zi lui Rovoam, feciorul lui Solomon, împăratului Iudei, și cătră toată casa Iudei și a lui Veniamin și la rămășița norodului, zicînd: ‘Aceasta zice Domnul: ‘Nu vă veț sui, nici veț da războiu cu frații voștri, fiii lui Israil; întoarcă-să fieștecarele la casa lui, căci de la Mine s-au făcut cuvîntul acesta!’“ Și au ascultat cuvîntul Domnului și au potolit a mai mearge, după cuvîntul Domnului. Și zidi Ierovoam pre Sichima, cea den muntele Efraimului, și lăcuia întru ea. Și ieși de acolo și zidi pre Fanuil. Și zise Ierovoam în inima lui: „Iată, acum se va întoarce împărăția la casa lui David! De se va sui norodul acesta ca să aducă jîrtvă în Casa Domnului, în Ierusalim, și se va întoarce inima norodului cătră Domnul și cătră domnul lor, Rovoam, împăratul Iudei, și mă vor omorî pre mine!“ Și să sfătui împăratul și făcu 2 juncce de aur și zise cătră norod: „Destul vă e voao a vă sui la Ierusalim! Iată dumnezeii tăi, Israile, ceia ce te-au scos pre tine den pămîntul Eghipetului!“ Și au pus pre una în Vethil și pre una au pus în Dan. Și să făcu cuvîntul acesta întru păcat. Și mergea norodul denapoa unuia pînă la Dan și lăsară Casa Domnului. Și au făcut case pre înălțime și au făcut preoți o parte oarece den norod, carii nu era den fiii lui Levi. Și făcu Ierovoam praznec în luna a opta, în 15 zile ale lunii, după praznecul ce era în pămîntul Iudii, și să sui pre jîrtăvnicul carele au făcut în Vithil, ca să facă jîrtvă juncelor cărora au făcut. Și au pus aproape în Vithel pre preoții celor nalte care au făcut. Și să sui preste jîrtăvnicul carele au făcut, în 15 zile, în luna a opta, la praznecul carele au urzit de la in-

ma lui și au făcut praznec fiilor lui Israil și s-au suit pre jîrtăvnic ca să jîrtvuiască.

CAP XIII



i iată, omul lui Dumnezeu au venit de la Iuda, [cu] cuvîntul Domnului, la Vethil; și Ierovoam sta pre jîrtăvnicul lui ca să jîrtvuiască. Și chemă preste jîrtăvnic cu cuvîntul Domnului și zise: „Jîrtăvnic, jîrtăvnic, aceastea zice Domnul: ‘Iată, fiu să naște casii lui David, Iosia iaste numele lui; și va jîrtvui preste tine pre preoții cei ce jîrtvuiesc preste tine și oase de oameni va arde preste tine’“. Și au dat în ziua aceea sămn, zicînd: „Acesta e cuvîntul carele au grăit Domnul, zicînd: ‘Iată, jîrtăvnicul să sparge și să va vărsa grăsimia ceaea ce iaste preste el!’“ Și fu deaca auzi împăratul Ierovoam cuvîntul omului lui Dumnezeu, celuia ce au chemat pre jîrtăvnicul den Vethil, și întinse mîna lui împăratul pre jîrtăvnic, zicînd: „Prindeți-l pre el!“ Și iată, secă mîna lui carea au întins pre el și n-au putut ca să o întoarcă pre ea cătră el. Și jîrtăvnicul s-au spart și s-au vărsat grăsimia după jîrtăvnic, după sămnnul carele au dat omul lui Dumnezeu cu cuvîntul Domnului. Și zise împăratul Ierovoam omului lui Dumnezeu: „Roagă-te dară feații Domnului Dumnezeului tău și să întoarcă mîna mea cătră mine“. Și să rugă omul lui Dumnezeu feații Domnului și să întoarse mîna împăratului cătră el și să făcu ca și mai nainte. Și grăi împăratul cătră omul lui Dumnezeu: „Întră cu mine în casă și prînzeaște, și-ț voi da ție dare!“ Și zise omul lui Dumnezeu cătră împăratul: „De-m vei da jumătate den casa ta, nu voiou întra cu tine, nici voiou mînca pîine, nici voiou bea apă în locul acesta, Căci așa Domnul mi-au poruncit mie cu cuvîntul, zicînd: ‘Să nu mănînci pîine și să nu beai apă și să nu te întorci în calea carea ai mers întru ea!’“ Și să duse într-altă cale și nu să întoarse în calea carea au venit întru ea la Vethil. Și un procc bătrîn lăcuia în Vethil, și vin feciorii lui și-i povestesc lui toate faptele cîte au făcut omul lui Dumnezeu în ziua aceea în Vethil și cuvintele carele au grăit împăratului; și să întoarse fața tatului lor. Și grăi cătră ei tatul lor, zicînd: „Pre ce cale au mers?“ Și-i arătară lui fiii lui calea întru carea au mers omul lui Dumnezeu, carele au ieșit den pămîntul Iudei. Și zise fiilor lui: „Înșalați-m măgărița!“ Și-i înșalară lui măgărița și încălecă preste ea. Și mearse denapoa omului lui Dumnezeu și-l află pre el șăzînd supt un stejar, și-i zise lui: „Au tu ești omul lui Dumnezeu,

cel ce ai ieșit de la Iuda?" Și zise: „Eu!“
 15 Și-i zise lui: „Vino cu mine și mănâncă pâine!“
 16 Și zise cătră el: „Nu voiu putea să mă întorc
 cu tine, nice voiu mânca pâine, nice voiu bea
 17 apă în locul acesta, Căce așa mi s-au
 poruncit cu cuvîntul Domnului, zicînd: ‘Să nu
 mănînci pâine acolo și să nu beai apă acolo și
 să nu te întorci în calea carea ai mersu întru
 18 ea!’“ Și zise cătră el: „Și eu proroc sînt, ca
 și tine, și îngerul au grăit cătră mine cu cuvîntul
 Domnului, zicînd: ‘Întorce-l pre dînsul
 cătră tine, la casa ta, și să mănînce pâine și să
 19 bea apă!’“ Și minți lui. Și-l întoarse pre el
 și mîncă pâine și bău apă în casa lui. Și fu el
 săzînd la masă și să făcea cu cuvîntul Domnu-
 lui cătră prorocul cela ce l-au întors pre
 21 el. Și zise cătră omul lui Dumnezău, cela ce
 veniia de la Iuda, zicînd: „Aceasta zice Dom-
 nul: ‘Pentru căce ai amărit cuvîntul Domnului
 și n-ai cruțat porunca carea au poruncit ție
 22 Domnul Dumnezăul tău Și te-ai întors și
 ai mîncat pâine și ai băut apă în locul acesta
 carele au grăit cătră tine, zicînd: ‘Să nu
 mănînci pâine, nice să beai apă!’ nu va întra
 23 trupul tău în groapa părinților tăi!’“ Și fu
 după ce mîncă el pâine și bău apă, și-i înșălă
 24 lui măgariul prorocului și să întoarse. Și să
 duse și-l află pre el un leu în cale și-l omorî
 pre el, și era trupul lui lepădat în drum, și
 25 măgariul sta lîngă el și leul sta lîngă trup. Și
 iată, oameni pre aproape mergînd și văzură
 mortăciunea aruncată în cale și leul sta lipit de
 mortăciune. Și intrară și grăiră în cetate, unde
 26 prorocul cel bătrîn lăcuia întru ea. Și auzi
 cela ce l-au întors pre el den cale și zise:
 „Omul lui Dumnezău acesta iaste, carele au
 amărit cuvîntul Domnului, și l-au dat pre el
 Domnul leului și l-au zdrobit pre el și l-au
 omorît pre dînsul, după cuvîntul Domnului,
 27 carele au grăit lui“. Și grăi cătră fiii lui,
 28 zicînd: „Înșalați-mi măgariul!“ Și înșălără.
 Și mearse și află trupul lui lepădat în cale, și
 măgariul și leul sta lîngă trup; și n-au mîncat
 leul trupul omului lui Dumnezău și n-au zdro-
 29 bit pre măgariu. Și rădică prorocul trupul
 omului lui Dumnezău și-l puse pre el pre
 măgariu și-l întoarse pre el prorocul; și veni
 30 la cetate ca să-l îngroape pre el. Și puse
 trupul lui în groapa lui și-l plînsăra pre el:
 31 „Vai, frate!“ Și fu după ce l-au plînsu pre
 el, și zise fiilor lui, zicînd: „De voiu muri,
 îngropați-mă în groapa aceasta, unde omul lui
 Dumnezău s-au îngropat întru ea, lîngă oasele
 lui puneți-mă, pentru ca să să mîntuiască oa-
 32 sele mele cu oasele lui; Căce făcîndu-se va fi
 cuvîntul care au grăit, cuvîntul Domnu-

lui pre jîrtăvnicul cel den Vethil și pre casele
 ceale nalte ce-s în Samaria“. Și după 33
 cuvîntul acesta nu s-au întorsu Ierovoam den
 răutatea lui; și s-au întorsu și au făcut den
 partea norodului preoți celor nalte: cel ce
 vrea umplea mîna lui și să făcea preot la ceale
 nalte. Și să făcea cuvîntul acesta în păcat 34
 casii lui Ierovoam și întru perire și stingere
 de cătră fața pămîntului.

CAP XIV



în vremea aceea s-au bulnăvit Avia, 1
 feciorul lui Ierovoam. Și muierii 2
 lui zise Ierovoam: „Scoală-te și să te
 premenești și nu vor cunoaște că tu
 ești muiarea lui Ierovoam; și vei
 merge la Silo. Iată acolo Ahia prorocul;
 acesta au grăit pentru mine ca să împărătesc
 preste norodul acesta. Și ia în mîna ta 3
 omului lui Dumnezău 10 pîini și covrigi fiilor
 lui și struguri și un urciore de miare și vei
 merge cătră el: el va povesti ție ce va fi copi-
 lului“. Și făcu așa muiarea lui Ierovoam; și 4
 mearse la Silo și întră în casa lui Ahia, și omul
 – bătrîn a vedea, și stîmпиia ochii lui de bătrî-
 neațele lui. Și zise Domnul cătră Ahia: 5
 „Iată, muiarea lui Ierovoam întră ca să cearce
 cuvînt de la tine pentru fiul ei, căci bolnav
 iaste; după aceasta și după aceasta vei grăi
 cătră ea. Și fu cînd întra ea, și ea să 6
 înstreina“. Și fu daca auzi Ahia glasul picioa-
 relor ei, întrînd ea întru deșchidere, și zise:
 „Întră, muiarea lui Ierovoam, pentru căci
 aceasta tu te înstreinezi? Și eu sînt trimis
 cătră tine nesîlnic! Mergînd, zi lui Iero- 7
 voam: ‘Aceasta zice Domnul Dumnezăul lui
 Israil: ‘Pentru căci cît te-am înălțat pre tine
 den mijlocul norodului și te-am dat povățito-
 riu preste norodul lui Israil Și am rupt 8
 împărăția de la casa lui David și am dat pre ea
 ție, și nu te-ai făcut ca robul Mieu, David,
 carele au cruțat poruncile Meale și carele au
 mers denapoia Mea cu toată inima lui, ca să
 facă ce e drept întru ochii Mie; Și ai viclenit
 a face decît toți cîți s-au făcut la fața ta și ai
 mers și ție-ai făcut ție alți dumnezăi și vărsate, a
 Mă mînia pre Mine, și pre Mine M-ai aruncat
 denapoia ta, Pentru aceea, iată, Eu aduc 10
 răutate cătră casa lui Ierovoam și voiu surpa
 pe Ierovoam pișînd la păreate, țiîndu-se și
 rămășiță, întru Israil, și voiu aleage pre casa
 lui Ierovoam în ce chip să aleage baliga, pînă
 se va săvîrși el. Pre cel mort al lui Iero- 11
 voam în cetate-l vor mîncă cîinii și pre cel
 mort în țarenă îl vor mîncă pasărele ceriu-
 lui’. Căci Domnul au grăit! Și tu scoală-te, 12
 pasă la casa ta! Cînd vor întra picioa-
 rele tale în cetate, va muri copilașul. Și-l 13
 vor plînge pre el tot Israilul și-l vor
 îngropa pre el, că acesta singur va întra lui
 Ierovoam cătră groapă; căci s-au aflat întru

el cuvînt bun pentru Domnul Dumnezeu lui
 14 Israil, în casa lui Ierovoam. Și va scula
 Domnul Luiș împărat pre Israil, carele va lovi
 casa lui Ierovoam în ziua aceasta și încă și
 15 acum. Și va lovi Domnul pre Israil în ce
 chip să clătește trestia în apă, și va zmulge
 pre Israil de asupra pămîntului celui bun aces-
 tuia carele au dat părinților lor, și va vîntura pre
 ei decindea de rîu, pentru căci au făcut desişuri
 16 lor, mîniind pre Domnul. Și va da Domnul
 pre Israil pentru păcatele lui Ierovoam, carele
 17 au greșit și carele au păcătuit pre Israil“. Și
 să sculă muiarea lui Ierovoam și mearse la
 Sarira, și fu daca întră la pragul casii, și copilașul
 18 au murit. Și l-au îngropat pre el Și l-au
 plîns pre el tot Israilul, după cuvîntul Domnu-
 lui, carele au grăit cu mîna robului Lui, Ahia
 19 prorocului. Și prisositul cuvîntului lui Iero-
 voam, cîte au dat războiu și cîte au împărățit,
 iată, aceastea scrise sînt în Cartea cuvintelor
 20 zilelor împărăților lui Israil. Și zilele carele
 au împărățit Ierovoam, 22 de ani; și adormi cu
 părinții lui și împărăți Adad, fiul lui, în locul
 21 lui. Și Rovoam, feciorul lui Solomon, au
 împărățit preste Iuda; fiu de 41 de ani
 Rovoam cînd au împărățit el, și 17 ani au
 împărățit în Ierusalim, cetatea carea au ales
 Domnul, să puie numele Lui acolo, den toate
 fealiurile lui Israil; și numele maicii lui,
 22 Naama Amaniteanca. Și au făcut Rovoam
 răul înaintea Domnului; și-L întărită pre El
 întru toate cîte au întăritat părinții lui, întru
 23 păcatele lor carele au păcătuit, Și-s clădiră
 și ei înalte și stîlpi și desişuri preste tot dealul
 24 înalt și dedesupt a tot lemnul umbros. Și
 sodomie să făcu pre pămînt; și au făcut de
 toate uriciunile limbilor care au rîdicat Dom-
 25 nul de cătră fața fiilor lui Israil. Și fu în anul
 al cincea împărățind Rovoam, să sui Susa-
 chim, împăratul Eghiptului, preste Ierusa-
 26 lim. Și luo toate visteriile Casii Domnului și
 27 avuțiile casei împăratului, Și sulifele ceale
 de aur carele au luat David den mîna slugilor
 lui Adrazar, împăratul Suvei, și le-au adus
 28 pre eale la Ierusalim; Toate cîte au luat,
 arme de aur, cîte au făcut Solomon, și le-au
 adus pre eale la Eghiptet. Și au făcut Rovoam
 împăratul arme de aramă în locul lor și au pus
 preste eale povățuitorii celor ce aleargă pre
 aproape, ceia ce păziia poarta casei împăratu-
 29 lui. Și să făcea cînd intra împăratul în Casa
 Domnului, și le purta pre eale ceia ce alerga
 pre aproape și le răzima pre eale la cămara
 30 alergătorilor. Și rămășițele cuvintelor lui
 Rovoam și toate cîte au făcut nu-s, iată, aceas-
 tea scrise în Cartea cuvintelor zilelor împă-
 31 raților Iudei? Și războiu era întru mijlocul
 lui Rovoam și Ierovoam, toate zilele.

Și adormi Rovoam cu părinții lui și să astrucă 32
 cu părinții lui în cetatea lui David. Și numele
 maicii lui, Naama Amaniteanca. Și împărăți
 Aviu, fiul lui, [în] locul lui.

CAP XV



i întru al 18 an împărățind Ierovoam, 1
 feciorul lui Navat, împărăți Aviu,
 feciorul lui Rovoam, preste Iuda.
 2 Și 3 ani au împărățit preste Ierusa-
 lim. Și numele maicii lui, Maaha, fata
 3 lui Avesalom. Și mearse întru toate păca-
 tele tătine-său, carele au făcut înaintea lui, și
 nu era inima lui deplin cu Domnul Dumnezeu
 4 lui, ca inima lui David, tatului lui. Căci
 pentru David au lăsat lui Domnul Dumnezeu
 lui rămășiță în Ierusalim, pentru ca să puie
 pre fiii lui după dînsul și să întărească Ieru-
 5 salimul, În ce chip au făcut David dreptul
 înaintea Domnului și nu s-au abătut dentru
 toate carele au poruncit lui, toate zilele vieții
 6 lui, afară den cuvîntul Uriei Hetteului. Și
 războiu era în mijlocul lui Rovoam și întru
 mijlocul lui Ierovoam, toate zilele vieții
 7 lui. Și rămășițele cuvintelor lui Avia și
 toate cîte au făcut nu-s, iată, aceastea scrise în
 Cartea cuvintelor zilelor împărăților Iudei? Și
 războiu era întru mijlocul lui Aviu și întru mij-
 8 locul lui Ierovoam. Și adormi Aviu
 împreună cu părinții lui, în 20 de ani ai lui
 Ierovoam, și să astrucă cu părinții lui în ceta-
 tea lui David. Și împărățește Asa, fiul lui, în
 9 locul lui. Și în anul al 20 al lui Ierovoam,
 împăratul lui Israil, împărățește Asa preste
 Iuda. Și 41 de ani au împărățit în Ierusalim. 10
 Și numele maicii lui, Maaha, fata lui Avesa-
 lom. Și făcu Asa dreptul înaintea Domnu-
 11 lui, ca David, tată-său. Și rîdică pricăjitu-
 rile de pre pămînt și goni toate deprinderile
 carele au făcut părinții lui. Și pre Maaha, 13
 maica lui, au mutatu-o, ca să nu fie povățui-
 toare, cum au făcut adunare în desişul ei, și
 tăia Asa afundările ei și le arse cu foc la pîrîul
 Chedrilor. Iară ceale nalte nu le-au rîdicat. 14
 Însă inima lui Asa era desăvîrșit cu Domnul,
 toate zilele lui. Și băgă stîlpii tătine-său și 15
 stîlpii lui în Casa Domnului, de argint și de
 aur Și vase. Și războiu era întru mijlocul lui 16
 Asa și întru mijlocul lui Vaasa, împărat lui
 Israil, toate zilele lor. Și să sui Vaasa, 17
 împăratul lui Israil, asupra Iudei; și zidi pre
 Rama ca să nu fie a întra și a ieși la Asa, împă-
 18 ratul Iudei. Și luo Asa tot argintul și aurul
 carele s-au aflat în visteriile Casii Domnului și
 în visteriile casei împăratului și le-au dat pre
 eale în mîinile slugilor lui și-i trimise pre ei
 împăratul Asa cătră fiul lui Ader, fiul lui Ta-
 19 ve, în Rama, feciorul lui Azail, împăratul Si-
 riei, celuia ce lăcuia în Damasc, zicînd: „Pune
 făgăduință întru mijlocul meu și întru mijlo-

cul tău, și întru mijlocul tătine-mieu și întru mijlocul tătine-tău. Iată, am trimis ție daruri, argint și aur. Vino, răsipeaște făgăduința ta cea de cătră Vaasa, împăratul lui Israil, și se va sui de asupra mea“. Și ascultă fiul lui Ader pre împăratul Asa; și trimise pre boiarii puterilor lui în cetățile lui Israil și lovi pre Ain și pre Dan și pre Avel, ale casei Maahăi și tot Henerethul, pînă la tot pămîntul Neftalim. Și fu deaca auzi Vaasa, și părăsi a zidi pre Rama și să întoarse la Thersa. Și împăratul Asa porunci la tot Iuda, la Enachim, și rădicară pietrile den Rama și leamnele ei carele au zidit Vaasa; și zidi cu eale împăratul Asa tot muntele lui Veniamin și strajnița. Și rămășița cuvintelor lui Asa, și toată domnia lui, și toate carele au făcut, și cetățile carele au zidit, nu, iată, acestea sînt scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților Iudei? Însă în vremea bătrîneaților lui l-au durut picioarele lui. Și adormi Asa cu părinții lui și să îngropă cu părinții lui în cetatea lui David, tatului lui. Și împărățește Iosafat, fiul lui, pentru el. Și Navat, fiul lui Ierovoam, împărățește preste Israil în anul al doilea al lui Asa, împăratul Iudii, și împărăți preste Israil ani doi. Și făcu răul înaintea Domnului și mearse în calea tătine-său și în păcatele lui carele au păcătuit pre Israil. Și au șazut prejur el Vaasa, feciorul lui Achia, preste casa lui Veelan, fiul lui Achia, și lovi pre el în Gavathonul celor striini de fealiu, și Navat și tot Israilul șadea în Gavathon. Și-l omorî pre el Vaasa în anul al treilea al lui Asa (fiul lui Avia), împăratul Iudii, și împărăți în locul lui. Și fu deaca împărăți, și lovi toată casa lui Ierovoam și n-au lăsat toată răsufierea lui Ierovoam, pînă l-au surpat pre el, după cuvîntul Domnului, carele au grăit cu mîna robului Său, lui Ahia Siloniteanul, Pentru păcatele lui Ierovoam, carele au păcătuit pre Israil, și întru scîrbirea lui carea au scîrbit pre Domnul Dumnezeuul lui Israil. Și rămășițile cuvintelor lui Navaat și toate cîte au făcut nu-s, iată, acestea scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților lui Israil? Și războiul era întru mijlocul lui Asa și întru mijlocul lui Vaasa, împăratul Israil, toate zilele lor. Și în anul al treilea al lui Asa, împăratul Iudii, împărățește Vaasa, feciorul lui Ahia, preste tot Israilul, la Thersa, 24 de ani. Și făcu răul înaintea Domnului și mearse în calea lui Ierovoam, feciorul lui Navat, și întru păcatele lui, carele au păcătuit pre

Israil.



și să făcu cuvîntul Domnului în mîna lui Iu, feciorul lui Anani, cătră Vaasa, zicînd: „Pentru căci te-am rădicat de la pămînt și te-am dat îndireptătoriu preste norodul Mieu, Israil, și ai mers în calea lui Ierovoam și ai păcătuit pre norodul Mieu, pre Israil, ca să Mă pornești cu urgie întru ceale deșarte ale lor, Iată, Eu rădic denapoia lui Vaasa și denapoia casii lui și voiu da casa lui ca casa lui Ierovoam, fiul lui Navat. Pre cel mort al lui Vaasa în cetate îl vor mînce pre el de tot cîinii, și pre cel mort al lui la cîmp mînce-l-vor pre el pasările ceriului“. Și rămășițile cuvintelor lui Vaasa și toate cîte au făcut și domniile lui nu-s, iată, acestea scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților lui Israil? Și adormi Vaasa împreună cu părinții lui și să îngropă în Thersa. Și împărățește Ila, fiul lui, în locul lui, în 28 de ani ai lui Asa, împăratul Iudii. Și grăi Domnul cu mîna lui Iu, feciorul lui Anani prorocului, asupra lui Vaasa și asupra casii lui, și preste tot răul carele au făcut înaintea Domnului, ca să-L scîrbească pre El cu faptele mînelor lui, ca să fie el ca și casa lui Ierovoam și pentru ca să lovească pre el. Întru 26 de ani ai lui Asa, împăratului Iudii, Ila, feciorul lui Vaasa, au împărățit preste Israil doi ani, în Thersa. Și întărită asupra lui slugile lui și Zamvri, boiarenul a jumătate de călărime; și el era în Thersa bînd, îmbătîndu-să în casa lui Osa, deregătorului casii, în Thersa. Și întră Zamvri și lovi pre el și omorî pre dînsul în anul 27 al lui Asa, împăratul Iudii, și împărăți pentru el. Și fu după ce împărăți el, dacă șazu el pre scaunul lui, și lovi toată casa lui Vaasa și nu-i lăsă lui pișind la păreate, și pre rudele și prietenii lui. Și surpă Zamvri toată casa lui Vaasa, după cuvîntul Domnului, carele au grăit preste casa lui Vaasa și cătră Ilie prorocul, Pentru toate păcatele lui Vaasa și lui Ila, fiului lui, în ce chip au păcătuit pre Israil, ca să scîrbească pre Domnul Dumnezăul lui Israil, în ceale deșarte ale lor. Și rămășițile cuvintelor lui Ila și toate cîte au făcut nu-s, iată, acestea scrise în Cartea-cuvintelor zilelor împăraților lui Israil? În 27 de ani ai lui Asa, împăratului Iudii, Zamvri au împărățit în Thersa 7 zile. Și tabăra lui Israil, pre Gavathon, cea a celor striini de fealiu. Și auzi norodul în tabără, zicînd: „Să îndărăt-nici Zamvri și lovi pre împăratul și au împărățit în Ierusalim pre Amvri, povățuitoriu oștii, preste Israil, în ziua aceea, în tabără!“. Și să sui Amvri, și tot Israilul împreună cu el, den Gavathon, și au încunju-

18 rat asupra Thersaii. Și fu daca au văzut
Zamvri că s-au luat lui cetatea, și întră în peș-
tera casii împăratului și aprinse preste el casa
19 împăratului cu foc, Și muri pentru păcatele
lui carele au făcut, a face răul înaintea Dom-
nului, a merge în calea lui Ierovoam, feciorul
lui Navat, și întru păcatele lui carele au făcut,
20 cum au păcătuit pre Israil. Și rămășițele
cuvintelor lui Zamvri și războaiele lui carele
au făcut nu-s, iată, aceastea scrise în Cartea
cuvintelor zilelor împăraților lui Israil?
21 Atuncea se împarte norodu lui Israil: jumătate
de norod să face denapoia lui Thamni, fecio-
rul lui Gonath, ca să-l împărățească pre el, și
jumătate de norod să face denapoia lui
22 Amvri. Și norodul ce era denapoia lui
Amvri au biruit pre norodul ce era denapoia
lui Thamni, feciorul lui Gonath. Și au murit
Thamni și Ioram, fratele lui, în vremea
aceaea. Și împărăți Amvri după Thamni.
23 În anul 31 ai împăratului Asa împărățește
Amvri preste Israil, 12 ani. În Thersa împără-
24 țeaște 6 ani. Și au cumpărat Amvri munte-
le Semeronul de la Simir, domnul munte-
lui, în 2 talanți de argint; și au zidit muntele și
au numit numele muntelui, căruia au zidit, pre
numele lui Semir, domnului muntelui, Semi-
25 ron. Și au făcut Amvri răul înaintea Dom-
nului, și au făcut rău mai mult decît toți ceia
26 ce s-au făcut înaintea lui. Și merge în
toată calea lui Ierovoam, feciorul lui Navat, și
întru păcatele lui, carele au păcătuit pre Israil,
a scîrbi pre Domnul Dumnezăul lui Israil,
27 întru deșartele lor. Și rămășițele cuvinte-
lor lui Amvri și toate cîte au făcut și toată
domnia lui nu-s, iată, aceastea scrise în Car-
tea cuvintelor zilelor împăraților lui Israil?
28 Și dormi Amvri împreună cu părinții lui și să
îngropă în Samaria. Și împărățește Ahaav,
29 feciorul lui, pentru dînsul. Iară Ahaav,
feciorul lui Amvri, au împărățit preste Israil
30 în 38 de ani ai lui Asa, împăratului Iudii. Și
împărățește Ahaav, feciorul lui Zamvri,
preste Israil în Samaria doaozeci și doi de ani.
Și făcu Ahaav răul înaintea Domnului, s-au
făcut reale mai multe decît toți ceia denaintea
31 lui. Și nu era lui destul a merge întru
păcatele lui Ierovoam, feciorul lui Navat; și
luo muiare pre Iezavel, fata lui Iethevaas,
împăratul sidoneanilor, și merge și sluji lui
32 Vaal și i să închină lui. Și puse jîrtăvnic lui
Vaal în casa supărărilor lui, carele au făcut în
33 Samaria, și au făcut Ahav desîș. Și au adaos
Ahaav a face scîrbe, a scîrbi pre Domnul Dum-
nezăul lui Israil, și sufletul lui a-l surpa. Au făcut
rău mai mult decît toți împărății ceia ce s-au fă-
34 cut înaintea lui. Și în zilele lui au zidit A-

hiil Vethiliteanul pre Ieriho; în Aviron, cel
dentîiu născut al lui, au întemeiat pre ea și
întru Seguv, cel mai tînăr al lui, au pus porțile
ei, după cuvîntul Domnului, carele au grăit în
mîna lui Iisus, feciorul lui Navi.

CAP XVII



i zise Ilie prorocul, cel de la Thezva- 1
nul Galaadului, cătră Ahaav: „Viu e 2
Domnul Dumnezăul puterilor, Dum- 3
nezăul lui Israil, Căruia am stătut 4
înainte-I, de va fi întru anii aceștea 5
roao și ploaie, fără de numai pren cuvîntul 6
rostului meu!“ Și să făcu cuvîntul Domnu- 7
lui cătră Ilie: „Pasă de aici spre răsărituri și 8
te ascunde la pîrîul lui Horath, cel de cătră 9
fața Iordanului. Și va fi den pîrîu vei bea 10
apă și corbilor voui porunci ca să te hrănească 11
acolo“. Și merge și făcu Ilie după cuvîntul 12
Domnului și șazu la pîrîul lui Horath, de cătră 13
fața Iordanului. Și corbi aducea lui pîini și 14
carne dimineața și pîini și carne de cătră sară 15
și den pîrîu bea apă. Și fu după zile, și să 16
uscă pîrîul, căci nu s-au făcut ploie pre 17
pămînt. Și să făcu cuvîntul Domnului cătră 18
Ilie, zicînd: „Scoală-te și pasă la Sarethă a 19
Sidoniei și vei lăcui acolo. Iată, am poruncit 20
acolo la o muiare văduo a te hrăni pre tine“. 21
Și să sculă și merge la Sarethă. Și veni la 22
poarta cetății și, iată, acolo muiare văduo 23
aduna leamne. Și strigă denapoia ei Ilie și zise 24
ei: „Ia-mi, dară, puținea apă într-un vas și 25
voui bea!“ Și merge să ia și strigă dena- 26
poia ei Ilie și zise ei: „Lua-m-vei, dară, și o 27
bucățea de pîine în mîna ta și voui mînca!“ Și 28
zise muiarea: „Viu Domnul Dumnezăul 29
mieu, de iaste la mine turtă de pîine, fără de 30
numai cît o mînă de făină într-o ciutură și 31
puțin untdelemn în urcior. Și iată, voui aduna 32
doao lemnișoare și voui întra și voui face eu 33
mie și fiilor miei; și vom mînca și vom 34
muri!“ Și zise cătră ea Ilie: „Îndrăznește, 1
întră și fă după cuvîntul tău. Ce-m fă mie turtă 2
mică de acolo și-m vei scoate mie întîiu; iară 3
ție și fiilor tăi vei face mai apoi. Căci aceas- 4
tea zice Domnul Dumnezăul lui Israil: ‘Ciut- 5
tura făinii nu va lipsi și urciorul cu untdelem- 6
nul nu se va împutîna, pînă în zilele care va da 7
Domnul ploaie pre pămînt!’“ Și merge 8
muiarea și făcu după cuvîntul lui Ilie și-i 9
deade lui și mînca ea și el și feciorii ei. Și 10
ciutura făinii nu s-au firșit și urciorul cu unt- 11
delemnul nu s-au împutînat, după cuvîntul 12
Domnului, carele au grăit în mîna lui Ilie. 13
Și fu după aceasta, și bolnăvi feciorul muierei, 14
stăpîinii casii, și era boala lui foarte tare, pînă 15
unde n-au rămas într-însul duh. Și zise cătră 16
Ilie: „Ce e mie și ție, omul lui Dumnezău? Ai ven- 17
nit cătră mine a-m aduce aminte strîmbă- 18

19 tățile mele și a omorî pre fiul meu?“ Și
zise Ilie către muiare: „Dă-mi pre fiul tău!“ Și
luo pre el den sînul ei și-l sui pre el în foisor
în care el șădea acolo, și-l culcă pre el pre
20 patul lui. Și strigă Ilie către Domnul și zise:
„Vai, Doamne, mărturia văduvei cu carea eu
lăcuiesc cu ea Tu ai căznit, ca să omori pre
21 fiul ei?“ Și suflă copilașului de 3 ori și
chemă pre Domnul și zise: „Doamne, Dum-
nezeul meu, întorcă-să dară sufletul copila-
22 șului acestuia la dînsul!“ Și să făcu așa și
[23] strigă copilașul Și-l pogorî pre el den cer-
dac în casă și-l deade pre el maicii lui. Și zise
24 Ilie: „Vezi, viu e fiul tau!“ Și zise muiarea
cătră Ilie: „Iată, am conoscut că om al lui
Dumnezeu ești tu, și cuvîntul Domnului în
rostul tău, adevărat!“

CAP XVIII

1 **S**i să făcu după zile multe, și cuvîntul
Domnului s-au făcut cătră Ilie în anul
al treilea, zicînd: „Pasă și te iveaște la
Ahav și voi da ploaie preste fața
2 pămîntului!“ Și mearse Ilie ca să
să ivească lui Ahav. Și era foamete tare în
3 Samaria. Și chemă Ahav pre Avdiu, dire-
gătoriul casei, și Avdiu era temîndu-se de
4 Domnul foarte. Și fu cînd bătea Iezavel pre
prorocii Domnului, și luo Avdiu 100 de
oameni proroci și-i ascunse pre ei, cîte 50, în
5 doao peștere, și-i hrăniia pre ei cu pîine și cu
apă. Și zise Ahav cătră Avdiu: „Vino și să
umblăm pre pămînt și la izvoarele apelor și la
toate piraiele, cîndai vom afla iarבă și vom
hălădui caii și mușcoii și nu se vor prăpădi
6 den dobitoace“. Și-ș împărțiră lor calea a
umbla pren ea. Ahav mearse pre o cale sin-
7 gur, Și Avdiu mearse într-altă cale singur.
Și era Avdiu în cale și veni Ilie întru întimpi-
narea lui și Avdiu sîrgui și căzu preste fața lui
și zise: „Au tu ești singur, domnul meu,
8 Ilie?“ Și zise Ilie lui Avdiu: „Eu sînt. Pasă,
9 zi domnului tău: 'Iată Ilie!'“ Și zise Avdiu:
„Ce am greșit că tu dai pre robul tău în mîinile
10 lui Ahav, a mă omorî pre mine? Viu e Dom-
nul Dumnezeuul tău, de iaste limbă au împără-
ție unde n-au trimis domnul meu a te cerca
pre tine; și ziseră: 'Nu iaste!' și au ars împără-
11 ția și satele ei căci n-au aflat pre tine. Și
acum tu zici: 'Pasă și spune domnului tău:
12 'Iată Ilie!' Și va fi de mă voi duce eu de la
tine și Duhul Domnului te va rădica la
pămînt carele nu știu, și voi intra să
spuii lui Ahav și nu te va afla și mă va omorî,
și robul tău iaste temîndu-se de Domnul den
13 tinerețele mele. Au nu ți s-au spus ție,
domnului meu, în ce chip am făcut cînd uci-
dea Iezavel pre prorocii Domnului? Și am luat
den prorocii Domnului 100 de oameni și i-am
ascuns pre ei în peșteri cîte 50 și i-am hrănit
14 pre ei cu pîine și cu apă? Și acum tu zici
mie: 'Pasă, zi domnului tău: 'Iată Ilie!',

și mă va omorî!“ Și zise Ilie: „Viu e Domnul 15
puterilor, la Carele am dvorit înaintea Lui, că
astăzi mă voi ivi lui!“ Și mearse Avdiu 16
întru întimpinarea lui Ahav și-i spuse lui; și
alergă Ahav și mearse întru întimpinarea lui
Ilie. Și fu deaca văzu Ahav pre Ilie, și zise 17
Ahav cătră Ilie: „Au tu ești singur cela ce
îndărăpnicеști pre Israil?“ Și zise Ilie: „Nu 18
îndărăpnicesc eu pre Israil, ce numai tu și
casa tătîne-tău, cînd lăsați voi pre Domnul
Dumnezeul vostru și ai mers denapoia vaa-
limilor! Și acum trimite și adună tot Israi- 19
lul cătră mine la muntele Carmilului și pre
prorocii lui Vaal, 450, și pre prorocii rușinii, 450,
și pre proorocii desişurilor, 400, mîncînd masa
Iezavelii“. Și trimise Ahav la tot Israilul și 20
au strîns pre toți prorocii la muntele Carmilu-
lui. Și să apropie Ilie cătră toți și zise lor 21
Ilie: „Pînă cînd voi veț schiopăta pre amîn-
doao fluierele voastre? De iaste Domnul
Dumnezău, meargeți denapoia Lui; iară de e
Vaal acesta, meargeți după el!“ Și nu răs-
punse norodul cuvînt. Și zise Ilie cătră 22
norod: „Eu am rămas proroc Domnului
însumi; și prorocii lui Vaal, 450 de oameni, și
prorocii desişului, 400. Dea-ne noao dară 23
2 boi; și aleagă-ș lor pre unul și-l fărîme și-l
puie pre leamne și foc nu puie deasupra; și eu
voi face pre boul celalalt și foc nu voi pune
deasupra. Și strigaț întru numele dumne- 24
zeilor voștri, și eu voi chema întru numele
Domnului Dumnezeului meu. Și va fi Dum-
nezău Carele va asculta cu foc, Acesta e Dum-
nezeu“. Și răspunse tot norodul și ziseră:
„Bun e cuvîntul carele ai grăit!“ Și zise Ilie 25
prorocilor rușinii: „Aleageți-vă pre un vițel și
faceț întîiu, căci mulți sinteți voi, și chemați
întru numele dumnezăului vostru; și foc nu
puneț deasupra!“ Și luară vițelul și au făcut 26
și au chemat întru numele lui Vaal de dime-
neața pînă în amiazăzi și ziseră: „Ascultă-ne
pre noi, o, Vaal, ascultă-ne!“ Și nu era glas și
nu era ascultare. Și alerga pre jîrtăvnicul
carele au făcut. Și să făcu amiazăzi și-i bat- 27
jocuri pre ei Ilie Thezviteanul și zise: „Che-
maț cu glas mare, căci dumnezeu iaste; căci
iaste grijă la el și împreună nu cîndai face
trebi el sau nu cîndai doarme el și se va
scula“. Și chema cu glas mare și să tăia 28
după obiceiul lor cu cuțite și cu fuște, pînă la
vărsarea sîngelui preste ei. Și prorocia 29
pînă au trecut înde sară; și fu ca vreamea de
amiazăzi; și prorociră pînă a să sui jîrtva, și nu
era glas și nu era ascultare; și grăi Ilie Thezvi-
teanul cătră prorocii supărărilor, zicînd:
„Mutați-vă de acum, și eu voi face arderea
mea cea de tot!“ Și să mutară și să dusără. Și 30
zise Ilie cătră norod: „Apropiați-vă cătră
mine!“ Și să apropia tot norodul cătră el și
vindecă jîrtăvnicul Domnului, cel săpat. Și 31

luo Ilie 12 pietri, după numărul fealiurilor lui
 32 Israil, în ce chip au grăit Domnul către el,
 zicînd: „Israil va fi numele tău!“ Și clădi
 pietrele în numele Domnului jîrtăvnic și făcu
 33 mare încăpînd doao măsuri de sămînță
 împrejurul jîrtăvnicului. Și clădi despicătu-
 rile pre jîrtăvnicul care au făcut și au zdrumi-
 34 cat ardere-de-tot și au pus preste despicăture
 și grămădi preste jîrtăvnic și zise: „Luați-mi 4
 ciuturi de apă și turnați preste arderea-de-tot
 și preste despicăture!“ Și au făcut așa. Și zise:
 „Îndoiți!“ Și îndoiră. Și zise: „Întreii!“ Și
 35 întreiră. Și mearse apa pre împrejurul jîr-
 tăvnicului și marea au umplutu-o de
 36 apă. Precum era vremea a să aduce jîrtva,
 și veni Ilie prorocul și zise: „Doamne, Dum-
 nezăul lui Avraam și al lui Isaac și a lui Israil,
 ascultă-mă astăzi cu foc, astăzi să cunoască
 tot norodul acesta că Tu ești Domnul, Dum-
 nezeul lui Israil, și eu robul Tău, și pentru Tine
 37 am făcut lucrurile acestea! Ascultă-mă,
 Doamne, ascultă-mă cu foc și să conoască
 norodul acesta că Tu ești Domnul Dumnezău
 și Tu ai întors inima norodului acestuia îna-
 38 poi!“ Și căzu foc de la Domnul den ceriu și
 mîncă arderea cea de tot și despicăturele și
 apa cea den mare, și pietrele și lutul au lins
 39 focul. Și văzu tot norodul și căzu preste
 fața lor și ziseră: „Adevărat Domnul iaste
 acesta Dumnezeu, Domnul acesta iaste Dum-
 40 nezău!“ Și zise Ilie către norod: „Prindeți
 pre prorocii lui Vaal, nici unul să nu scape
 dentr-înșii!“ Și-i prinsără pre ei și-i pogoară
 pre ei Ilie la pîrful Chison și-i junghe pre dîn-
 41 șii acolo. Și zise Ilie lui Ahav: „Suie-te și
 mănîncă și bea, căci glasul picioarelor ploiei!“
 42 Și să sui Ahav să mănînce și să bea, și Ilie să
 sui la Carmil și să plecă pre pămînt și-ș puse
 43 obrazul lui întru mijlocul genunchilor lui. Și
 zise copilașului lui: „Suie-te și caută la calea
 mării!“ Și să sui și căută copilașul și zise: „Nu
 iaste nemical!“ Și zise Ilie: „Și tu te întoarce de
 șapte ori!“ Și să întoarse copilașul de 7
 44 ori. Și fu în a șaptea, și iată nor mic, ca o
 urmă de om, scoțînd apă den mare. Și zise:
 „Suie-te și zi lui Ahaav: „Înjugă-ți carul și te
 pogoară, să nu te apuce pre tine ploaia!“
 45 Și să făcu pînă acii și pînă coala, și ceriul să
 întuneacă cu nori și cu vînt și să făcu ploaie
 46 mare. Și plîngea și mergea Ahaav pînă la
 Israil. Și mîna Domnului s-au făcut pre Ilie
 și-i strînse mijlocul lui și alerga înaintea lui
 Ahaav, pînă la Israil.

CAP XIX

1 **S**i povesti Ahaav către Iezavel, muia-
 2 rea lui, toate cîte au făcut Ilie și cum
 au ucis pre proroci cu sabia. Și tri-
 mise Iezavel către Ilie și zise: „Tu

ești Ilie și eu Iezavel! Acestea să-m facă mie
 dumnezăii și aceste să-m adaogă, că, într-a-
 cesta ceas, mîine, voi pune sufletul tău ca
 sufletul unuia dentru ei“. Și să spăre Ilie și 3
 să sculă și să duse după sufletul lui și veni la
 Virsavei, în pămîntul Iudii, și-ș lăsă copilașul
 lui acolo. Și el mearse în pustiuu cale de o zi 4
 și veni și șăzu dedesuptul archiethului și
 cerșu sufletul lui să moară și zise: „Destul e
 acum! Ia dară sufletul meu de la mine,
 Doamne, căci nu-s mai bun eu decît tată-mieu!“
 Și să culcă și adormi acolo supt un co- 5
 paciu și, iată, oarecare înger l-au atins pre el
 și-i zise lui: „Scoală-te și mănîncă!“ Și 6
 prăvi Ilie și iată, la căpățiul lui, o turtă de ovăs
 și un urcior de apă. Și să sculă și mîncă și 7
 bău și, întorcîndu-se, dormi. Și să întoarse
 îngerul Domnului de al doilea rînd și-l atinse
 pre el și-i zise lui: „Scoală, mănîncă, că e 8
 multă de cătră tine calea!“ Și să sculă și
 mîncă și bău și mearse cu vîrtutea mîncării 9
 aceia 40 de zile și 40 de noți pînă la muntele
 lui Dumnăzău, Horiv. Și întră acolo în peș- 10
 tere și poposi acolo. Și iată cuvîntul Domnului
 către el și zise: „Ce, tu aici, Ilie?“ Și zise 11
 Ilie: „Rîvnind am rîvnit Domnului celui Întru-
 totșitoriu, căci au părăsit pre Tine fiii lui
 Israil, jîrtăvnicile Tale le-au săpat și pre pro-
 12 rocii Tăi i-au omorît cu sabie; și am rămas eu
 singur și cearcă sufletul meu să-l ia!“ Și
 zise: „Vei ieși mîine și vei sta înaintea Dom-
 13 nului în munte! Și iată, va treace Domnul, și
 vînt mare, tare topind munți și sfărîmînd
 pietri înaintea Domnului în munte; nu e în
 vînt Domnul. Și după vînt, cutremur; nu e în
 cutremur Domnul. Și după cutremur, foc; nu 12
 e în foc Domnul. Și după foc, glas de abur sup-
 țire; și acolo e Domnul“. Și fu daca auzi Ilie, 13
 și-ș acoperi obrazul lui cu cojocul lui și ieși și stă-
 tu supt peștere și iată cătră el glas și zise: „Ce, tu
 aici, Ilie?“ Și zise Ilie: „Rîvnind am rîvnit 14
 Domnului Atotșitoriuului, căci au lăsat făgă-
 duința Ta fiii lui Israil, jîrtăvnicile Tale le-au
 rîsipit și pre prorocii Tăi i-au ucis cu sabie; ș-am
 rămas eu singur, și cearcă sufletul meu
 ca să-l ia pre el“. Și zise Domnul către el: 15
 „Pasă, întoarce-te în calea ta, la calea pustiuu-
 lui Damascului, și vei merge și vei unge pre
 Azail întru împărat Siriei. Și pre Iu, feciorul 16
 lui Namesi, vei unge întru împărat preste
 Israil; și pre Elisei, feciorul lui Safat de la
 Avelmaula, îl vei unge întru proroc pentru
 tine. Și va fi pre cela ce va scăpa den sabia 17
 lui Azail îl va omorî Iu; și pre cel ce va scăpa
 den sabia lui Iu îl va omorî Elisei. Și vei 18
 lăsa în Israil 7000 de oameni, toate genunchile
 carele n-au înduplecat genunchiu la Vaal

19 și toată gura carea nu s-au închinat lui“. Și să duse de acolo și află pe Elisei, feciorul lui Safat, și el ara cu boi. Și 12 părechi înaintea lui și el întru cei 12. Și merge Elie la el și aruncă cojocul lui preste el. Și lăsă Elisee boii și alergă denapoia lui Elie și zise: „Voiu săruta pre tată-mieu și pre maică-mea și voiu urma denapoia ta!“ Și-i zise lui: „Pasă, întoarce-te, căce am făcut ție“. Și să întoarse denapoia lui și luo păreachea de boi și jîrtvui; și le fripse pre eale cu unealtele boilor și deaderă norodului și mîncară. Și să sculă și merge denapoia lui Elie și-i slujia lui.

C A P X X

1 **S**i feciorul lui Ader, împăratul Siriei, adună toată putearea lui și să sui și șazu asupra Samariei, și 32 de împărați împreună cu el și toată călărimea și cară; și să suiră și șazură împrejurul 2 Samariei și deaderă războiu preste ea. Și trimise soli cătră Ahaav, împăratul lui Israil, 3 la cetate și zise cătră el: „Aceasta zice fiul lui Ader: Argintul tău și aurul tău al mieu iaste și muierile tale și fiii tăi cei buni, ale mea[le] 4 sînt!“ Și răspunse împăratul Israil și zise: „În ce chip ai grăit, domnul mieu, împărate! 5 Al tău eu sînt și toate ale mele!“ Și să întoarsără solii și zisără: „Aceasta zice fiul lui Ader: Eu am trimis cătră tine, zicînd: Argintul și aurul tău și muierile tale și fiii tăi 6 să le dai mie! Căce într-acesta ceas, mîine, voiu trimite pre slugile mele cătră tine și vor cerca casa ta și casele slugilor tale, și va fi toate pohtele ochilor lor preste carele vor pune 7 mîinile lor, și vor lua“. Și chemă împăratul lui Israil pre toți bătrînii pămîntului și zise: „Cunoașteți dară și vedeți că răutate acesta cearcă; căce au trimis cătră mine pentru muierile mele și pentru fiii miei și pentru featele mele, argintul mieu și aurul, n-aș opri 8 de la dînsul!“ Și zisără lui cei bătrîni și tot 9 norodul: „Să nu-l ascuți și să nu vei!“ Și zise solilor fiiului lui Ader: „Ziceți cătră domnul vostru: Toate cîte ai trimis cătră robul tău dentîi voiu face, iară cuvîntul acesta nu voiu putea să-l facu!“ Și să sculară oame- 10 nii și-i întoarsără lui cuvînt. Și mai trimise cătră el fiiul lui Ader, zicînd: „Aceasta să-mi facă mie dumnezăii și acestea să-mi adaogă, de va ajunge țărîna Samariei vulpilor la tot 11 norodul pedestrilor miei!“ Și răspunse împăratul lui Israil și zise: „Destul iaste acum, 12 nu se făluiască cel gîrbov ca cel drept!“ Și fu cînd răspunse lui cuvîntul acesta, bînd era el și toți împărații ce era cu el în corturi, și zise slugi-

lor lui: „Faceți șanțu!“ Și puseră șanțu prejur cetate. Și iată, un proroc veni la Ahaav, 13 împăratul lui Israil, și-i zise: „Aceasta zice Domnul: De ai văzut toată mulțimea cea mare aceasta? Iată, Eu dau pre ea astăzi în mîna ta și vei cunoaște că Eu-s Domnul!“ Și zise 14 Ahaav: „Întru cine?“ Și zise: „Aceasta zice Domnul: ‘Întru copilașii boiarilor țărîlor’“. Și zise Ahaav: „Cine va da războiu?“ Și zise: „Tu“. Și socoti Ahaav slugile boiarilor țărî- 15 lor și să făcură 332; și după aceasta au socotit norodul, tot fiiul puterii, 67000. Și ieși 16 amiazăzi, și feciorul lui Ader bînd și îmbătîndu-se în Sochoth, el și împărații, 32 de împărați, într-ajutoriu lui. Și ieșiră voinicii boia- 17 rilor țărîlor dentîu și trimise fiul lui Ader și spusără împăratului Siriei, zicînd: „Oameni au ieșit den Samaria!“ Și zise lor: „De ies 18 spre pace, prindeți-i pre ei vii! Și de ies spre războiu, vii prindeți pre dînșii; și să nu iasă den cetate!“ Și aceștea ieșiră den cetate, 19 voinicii boiarilor țărîlor și putearea denapoia lor, Și lovi fieștecarele pre cel de lîngă el 20 și îndoi fieștecarele pre cel de lîngă el și fugi Siria; și-i goni pre ei Israil și hălăduiaște fiul lui Ader, împăratul Siriei, pre un cal a unui călăraș. Și ieși împăratul Israil și luo toți 21 caii și carăle și lovi rană mare în Siria. Și 22 veni proroc cătră împăratul Israil și zise: „Intăreaște-te și cunoaște și vezi ce vei face, căci, întorcîndu-se anul, fiiul lui Ader, împăratul Siriei, să suie asupra ta!“ Și slugile 23 împăratului Siriei au zis cătră el: „Dumnezeu al munților, Dumnezeuul lui Israil, și nu Dumnezeuul al văilor! Pentru aceea s-au întărit mai mult decît noi. Iară de le vom da războiu lor pre șăs, cu adevărat ne vom întări mai mult decît dînșii. Și cuvîntul acesta fă: Și 24 trimite pre împărați, fieștecarele la locul său, și pune în locul lor domni. Și voiu premeni 25 ție puteare după putearea ce au căzut de la tine și călărime după călărime și cară după cară și vom da războiu cătră ei la șăs și ne vom întări preste ei“. Și ascultă glasul lor și făcu așa. Și fu întorcîndu-se anul, și socoti fiiul 26 lui Ader Siria și să sui la Efeca, la războiu preste Israil. Și fiii lui Israil s-au socotit și 27 mearseră întru întempinarea lor și să tăbărî Israil den preajma lor ca doao turme de capre și Siria au împlut pămîntul. Și veni omul 28 lui Dumnezeu și zise împăratului lui Israil: „Aceasta zice Domnul: ‘Pentru căci au zis Siria: ‘Dumnezeu al munților, Domnul Dumnezeuul lui Israil, și nu e Domnul văilor El’, și voiu da putearea cea mare aceasta în mîna ta și vei cunoaște că Eu sînt Domnul’“. Și să tăbărască 29

acestea împotriva celor 7 zile, și să făcu în ziua a șaptea, și să apropie războiul și lovi Israil pre Siria, 120000 de pedestri într-o zi.

30 Și fugiră ceia ce au rămas la Afeca cetatea, și căzu zidul preste 27000 de oameni, ceia ce rămăsease. Și fiul lui Ader au fugit și au intrat

31 în casa cea de dormit, în cămară. Și ziseră cătră el slugile lui: „Iată dară, știm că împărății casii lui Israil împăraț ai milii sînt; să punem dară saci preste mijlocele noastre și funi preste capetele noastre și să ieșim cătră împăratul lui Israil, cîndai va lăsa vii sufletele

32 noastre!“ Și încinseră saci preste mijlocele lor și puseră funi preste capetele lor și ziseră împăratului lui Israil: „Robul tău, feciorul lui Ader, zice: ‘Trăiască dară sufletul meu!’“ Și

33 zise: „De trăiaște încă, frate-m iaste!“ Și oamenii vrăjiră și adevărară și aleasără cuvîntul den rostul lui și ziseră: „Fratele tău e feciorul lui Ader!“ Și zise: „Întrați și luați pre el!“ Și ieși cătră el fiul lui Ader și-l suiră pre el cătră dînsul în car. Și zise cătră el:

34 „Cetățile carele au luat tată-mieu de la tată-tău le voi da ție înapoi; și ieșiri vei pune ție în Damasc, în ce chip au pus tată-mieu în Samaria“. „Și eu cu făgăduință te voiu trimite!“ Și-i puse lui făgăduință și-l trimise pre el.

35 Și un om dentru fiii prorocilor zise cătră aproapele lui, cu cuvîntul Domnului: „Loveaște-mă dară!“ Și n-au vrut omul să-l

36 lovească pre el. Și zise cătră el: „Pentru căci n-ai ascultat glasul Domnului, iată, tu te duci de la mine și te va lovi leu!“ Și să duse de la dînsul și-l află pre el un leu și-l lovi pre dînsul.

37 Și află pre alt om și-i zise: „Loveaște-mă dară!“ Și lovi pre el omul și, lovindu-l, îl zdrobi. Și mearse prorocul și stătu la împăratul lui Israil pre cale și legă cu o curea ochii

38 lui. Și fu după ce împăratul mergea pre aproape, și acesta striga cătră împăratul și zise: „Robul tău au ieșit la oastea războiului și, iată, om aduse cătră mine un om și zise cătră mine: ‘Păzește pre omul acesta; iară de sārindu va sări, și va fi sufletul tău pentru

40 sufletul lui sau talant de argint vei plăti!’ Și fu daca să socotiia robul tău încoace și încoalea, și acesta nu era!“ Și zise cătră el împăratul lui Israil: „Iată, judecățile lîngă mine ai ucis!“ Și sirgii și luocurea de la ochii lui și-l conosciu pre el împăratul lui Israil că den proroci e

41 acesta. Și zise cătră el: „Aceastea zise Domnul: ‘Pentru căce ai scos tu om pierzătoriu den mîna ta, și va fi sufletul tău pentru sufletul lui și norodul tău pentru norodul

42 lui!’“. Și mearse împăratul lui Israil mîhnit și slobonogit și veni la Samaria.



1 i să făcu după cuvintele aceastea, și o
 2 vie era lui Navuthe Israiltea[nu]lui,
 3 lîngă aria lui Ahaav, împăratul Samariei. Și grăi Ahaav cătră Navuthe,
 4 zicînd: „Dă-m via ta și va fi mie întru
 5 grădină de legumi, căce să apropie aceasta cu casa mea, și-ț voiu da pentru ea altă vie, mai bună decît aceasta; iară de place înaintea ta, voiu da ție argint, schimbare viei aceștiia, și-m va fi mie întru grădină de legumi“. Și zise
 6 Navuthe cătră Ahaav: „Să nu mi se facă de la Dumnezăul meu să dau moștenirea părinților miei ție!“ Și veni Ahaav la casa lui
 7 posomorit și mîhnit pentru cuvîntul carele au grăit cătră dînsul Navuthe Israilteanul și zise: „Nu-ț voiu da ție moștenirea părinților miei!“ Și să făcu sufletul lui Ahaav turburat și să culcă pre patul lui și acoperi obrazul lui și n-au mîncat pîine. Și întră Iezavel, muiarea lui,
 8 cătră dînsul și grăi cătră el: „Ce ție duhul turburat și nu ești tu mîncînd pîine?“ Și zise
 9 cătră ea: „Căce am grăit cătră Navuthe Israilteanul, zicînd: ‘Dă-mi via ta pre argint, iară de nu vei, altă vie pentru ea!’ Și zise: ‘Nu voiu da ție moștenirea părinților miei!’“ Și zise
 10 cătră el Iezavel, muiarea lui: „Tu acum așa faci, împăratul lui Israil? Scoală-te și mănîncă pîine și te veselește, iară eu voiu da ție via lui Navuthe Israilteanul“. Și scrisse carte pre
 11 numele lui Ahaav și o pecetlui cu peceatea lui și trimise cartea cătră cei bătrîni și cătră cei volnici ce lăcuia cu Navuthe. Și era scris în
 12 carte, zicînd: „Postiți postu și puneți să șază Navuthea întru căpetenia norodului. Și puneți Să șază împreună 2 oameni, fii fără de leage,
 13 den preajma lui și să mărturisască asupra lui, zicînd: ‘Blagoslovit-ai pre Dumnezău și pre împăratul!’ Și-l scoață pre el și-l ucigă cu pietri, să moară!“ Și au făcut oamenii cetă-
 14 ții lui cei bătrîni și cei volnici, ceia ce lăcuia în cetatea lui, în ce chip au trimis cătră ei Iezavel și în ce chip era scris în cărțile carele au trimis cătră ei. Și porunciră post și au șazut pre
 15 Navuthe întru căpetenie norodului. Și întrară doi oameni, fii den cei fără de leage, și șazură den preajma lui și mărturisiră asupra lui oamenii ai ficlenirii, lui Navuthe, înaintea norodului, zicînd: „Blagoslovi Navuthe pre Dumnezău și pre împăratul!“ Și-l scoasără pre el afară den cetate și-l ucisără pre el cu pietri și muri. Și trimisără cătră Iezavel,
 16 zicînd: „Ucisu-s-au Navuthe cu pietri și au murit!“ Și fu după ce auzi Iezavel zicînd: 15
 „Îngroapă-se Navuthe și muri!“, și zise Iezavel cătră Ahaav: „Scoală-te, moștenește via lui Navuthe Israilteanul, carele nu țin-au dat ție pre argint, căce nu

16 iaste Navuthe viu, căce au murit!“ Și fu
deaca auzi Ahaav că au murit Navuthe Israil-
teanul, și-s rupse hainele lui și să învâli cu sac.
Și să făcu după aceasta, și să sculă și să pogorî
Ahaav în via lui Navuthe Israilteanul ca să o
17 moștenească pre ea. Și zise Domnul cătră
18 Ilie Thezvitea[nu]l, zicînd: „Scoală-te și te
pogoară întru întempinarea lui Ahaav, împă-
ratorul lui Israil, cel den Samaria! Iată acesta în
via lui Navuthe, căci s-au pogorît acolo ca să o
19 moștenească pre ea! Și vei grăi cătră el,
zicînd: ‘Acestea zice Domnul: ‘În ce chip tu ai
ucis și ai moștenit?’ Pentru aceaea, aceastea
zice Domnul: ‘În locul carele au lins scroafele
și cîinii sîngile lui Navuthe, acolo vor linge
cătealele sîngele tău (și curvele să vor scâlda
20 în sîngele tău)!“ Și zise Ahaav cătră Ilie:
„Au aflatu-m-ai, vrăjmașul meu?“ Și zise:
„Aflat-am, pentru căci în deșărt te-ai ispitit ca
să faci răul înaintea Domnului, ca să-L mîinii
21 pre El. Aceastea zice Domnul: ‘Iată, Eu
aduc asupra ta reale și voi așța denapoaia ta
și voi u pierde pre Ahaav, pișind la păreate, și
22 țiindu-se și rămas fiind, întru Israil. Și voi u
da casa ta ca și casa lui Ierovoam, feciorul lui
Navat, și ca și casa lui Vaasa, fiiul lui Ahia,
pentru urgisirile carele ai urgisit și-ai păcătuît
23 pre Israil!’ Și cătră Iezavel au grăit Dom-
nul, zicînd: ‘Cîinii o vor mînca pre ea întru
24 înaintea-zidului lui Iezrael! Pre cel mort al
lui Ahaav în cetate-l vor mînca cîinii, și pre cel
mort al lui la cîmp vor mînca pasărele ceriu-
25 lui! Însă în deșărt Ahaav, cel ce s-au vîndut
ca să facă răul înaintea Domnului, precum l-au
26 premenit pre el Iezavel, muiarea lui. Și să
urfi foarte a merge denapoaia uriciunelor,
după toate carele au făcut amoreul pre carele
l-au surpat Domnul de cătră fața fiilor lui
27 Israil!“ Și fu deaca auzi Ahaav cuvintele
aceastea, și-s rupse haina lui și încinse sac
preste trupul lui și posti și să învâli cu sac, în
ziua carea au ucis pre Navothe Israilteanul, și
28 mearse plecat. Și să făcu cuvîntul Domnu-
lui în mîna robului Său, lui Ilie, pentru Ahaav,
și zise Domnul: „Văzut-ai cum s-au umilit
Ahaav de cătră fața Mea? Pentru care lucru
căci s-au oprit de cătră fața Mea, nu voi u
aduce răutate în zilele lui, ce în zilele fecioru-
lui lui voi u aduce răutatea preste casa lui“.

CAP XXII

1 **S**i au săzut 3 ani și nu era războiu întru
mijlocul Siriei și întru mijlocul
2 lui Israil. Și să făcu întru al trei-
lea an, și să pogorî Iosafat, împă-
ratorul Iudii, cătră împăratul lui
3 Israil. Și zise împăratul lui Israil că-

tră slugile lui: „Au nu știț că al nostru e
Remath Galaad, și noi tăcem ca să nu luom
pre ea den mîna împăratului Siriei?“ Și
4 zise împăratul lui Israil cătră Iosafat: „Au sui-
te-vei împreună cu noi la războiu, la Rema-
thul Galaadului?“ Și zise Iosafat: „În ce chip
sînt eu, așa și tu; în ce chip norodul meu,
norodul tău; în ce chip caii miei, caii tăi!“ Și
5 zise Iosafat, împăratul Iudii, cătră împăratul
lui Israil: „Întrebaț dară astăzi pre Dom-
6 nul!“ Și adună împăratul lui Israil pre toț pro-
rocii, ca vreo 40 de oameni, și zise lor împăra-
tul: „Mearge-voiu la Remath Galaad, la răz-
boiu, au opri-mă-voiu?“ Și ziseră: „Suie-te, și
dînd va da Domnul în mîinile împăratu-
7 lui!“ Și zise Iosafat cătră împăratul lui
Israil: „Nu iaste aicea proroc al Domnului și
vom întreba pre Domnul pre el?“ Și zise
8 împăratul lui Israil cătră Iosafat: „Încă un om
iaste ca să întrebăm pre el pre Domnul, și eu
l-am urît pre el, pentru căci nu grăiaște
pentru mine bine, ce reale: Miheas, feciorul
lui Iemvla“. Și zise Iosafat, împăratul Iudii:
9 „Nu zică împăratul așa!“ Și chemă împăra-
tul lui Israil pre un scopit și zise: „Degrabă
adu pre Mihea, feciorul lui Iemvla!“ Și
10 împăratul lui Israil și împăratul Iudei, Iosafat,
șădea om pre scaunul lui, înarmaț, în porțile
Samariei, și toți prorocii prorocia înaintea
lor. Și-s făcu lui Sedechia, fiul lui Hanaam,
11 coarne de fier și zise: „Aceastea zice Domnul:
‘Cu aceastea veî împunge Siria, pînă se va
săvîrși!“ Și toți prorocii prorocia așa,
12 zicînd: „Suie-te la Remath Galaad și te va
bine-călători și va da Domnul în mîinile tale pre
13 împăratul Siriei“. Și vestitoriul carele au
mers să cheame pre Mihea au grăit lui, zicînd:
„Iată dară, toți prorocii cu o gură grăiesc bine
14 pentru împăratul. Fă-te dară și tu la cuvintele
tale după cuvintele unuia dentru aceștea și
grăiaște bine!“ Și zise Miheas: „Viu Dom-
15 nul, căci carele va grăi Domnul cătră mine,
aceastea voi u grăi!“ Și au venit cătră împă-
ratorul și zise lui împăratul: „Mihea, sui-mă-
voiu la Remath Galaad, la războiu, au opri-
mă-voiu?“ Și zise lui: „Suie-te, și te va bine-
călători Domnul în mîinile împăratului!“ Și
16 zise lui împăratul: „Încă de doao ori eu te jur
pre tine pentru ca să grăiești cătră mine ade-
verință, întru numele Domnului!“ Și zise
17 Miheas: „Nu așa: am văzut pre tot Israilul
împrăștiat în munți, ca o turmă la carea nu
iaste păstoriu. Și zise Domnul: ‘Nu e domnul
18 acestora întru Dumnezeu? Să să întoarcă fiește-
carele la casa lui cu pace!’“ Și zise împăratul
lui Israil cătră Iosafat, împăratul Iudei: „N-am
zis cătră tine că nu-m proroceaste acesta mie
bune, ce numai reale?“ Și zise Miheas: „Nu
19 așa, nu-s eu! Ascultă cuvîntul Domnului, nu așa!
Am văzut pre Domnul Dumnezeul lui Israil să-

zînd pre scaunul Lui și toată oastea ceriului sta împrejurul Lui den direapta Lui și den stînga Lui. Și zise Domnul: 'Cine va înșăla pre Ahaav, împăratul lui Israil, și se va sui și va cădea în Ramath Galaad?' Și zise acesta așa și acesta zise așa. Și ieși duh și stătu înaintea Domnului și zise: 'Eu îl voi înșăla pre el!' Și zise cătră el Domnul: 'Cu ce?' Și zise: 'Voiu ieși și voiu fi duh menciunos întru rostul tuturor prorocilor lui'. Și zise: 'Înșăla-vei și încă vei putea; ieși și fă așa!' Și acum, iată, au dat Domnul duh minciunos în rostul tuturor prorocilor acestora; și Domnul au grăit pentru tine reale'. Și să apropie Sedochia, feciorul lui Hanaan, și lovi pre Mihea preste falcă și zise: „Care duh al Domnului e cela ce au grăit în tine?” Și zise Mihea: „Iată, tu vei vedea în ziua aceea cînd vei întra în cămara cămării ca să te ascunzi acolo”. Și zise împăratul lui Israil: „Prindeț pre Mihea și-l întoarceț pre el cătră Amon, boiarinul cetății, și cătră Ioas, feciorul împăratului, și zi: ‘Așa zice împăratul: ‘Pune-l pre acesta în temniță și să mănînce el pîine de necaz și apă de necaz, pînă mă voiu întoarce eu cu pace’”. Și zise Mihea: „De te vei întoarce, întorcîndu-te cu pace, n-au grăit Domnul întru mine”. Și zise: „Să asculte tot norodul!” Și să sui împăratul lui Israil și Iosafat, împăratul Iudei, împreună cu el la Ramath Galaad. Și zise împăratul lui Israil cătră Iosafat, împăratul Iudei: „Acopere-mă și voiu întra la războiu; și tu îmbracă îmbrăcămîntea mea”. Și să acoperi împăratul lui Israil și întră la războiu. Și împăratul Siriei au poruncit boiarilor carălor lui celor 32, zicînd: „Nu bateț pre mic sau pre mare, fără numai pre împăratul lui Israil singur”. Și fu deaca văzură boiarii carălor pre Iosafat, împăratul Iudei, și ei ziseră: „Veade-se împăratul lui Israil acesta!” Și-l încunjurară pre el a-l bate. Și strigă Iosafat. Și fu deaca văzură boiarii carălor că nu iaste împăratul lui Israil acesta, și să întoarseră de la el. Și întinse unul arcul chipzuit bine și lovi pre împăratul lui Israil în mijlocul plămîinii și în mijlocul pieptului. Și zise vezeteului lui: „Întoarce mînile tale și mă scoate den războiu, căci m-am rănit!” Și să înfrînse războiul în ziua aceea, și împăratul era stînd pre cale împotriva Siriei, de dimineață pînă în sară, și piștiia sîngele de la rană în sînul carului și muri pînă în sară (și ieșiia sîngele den zdrobitură pînă în sînul carului). Și stătu strigătoriu oștii în tabără, apuind soarele, zicînd: „Fișcarele la cetatea lui și fieștecarele la pămîntul lui! Căci au murit împăratul!” Și veniră la Samaria și îngropară pre împăratul la Samaria. Și au spălat sîngele de la car la fîntîna Samariei; și au

lins scroafele și cîinii sîngele, și curvele s-au scăldat cu sîngele, după cuvîntul Domnului, carele au grăit. Și rămășițele cuvintelor lui Ahaav, și toate cîte au făcut, și case de elefandu carea au făcut, și toate cetățile carele au făcut, nu-s, iată, aceastea scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților lui Israil? Și adormi Ahaav cu părinții lui și împărăți Ohozia, feciorul lui, pentru dînsul. Și Iosafat, feciorul lui Asa, au împărățit preste Iuda; în anul al patrulea al lui Ahaav, împăratul lui Israil, au împărățit Iosafat, feciorul lui Asa. De 35 de ani cînd împărăți el și 25 de ani au împărățit în Ierusalim. Și numele maicii lui – Azefca, fata lui Salai. Și au mers în toată calea lui Asa, tătîne-său, nu s-au abătut de la ea, ca să facă cel drept întru ochii Domnului. Însă den ceale nalte n-au scos, căci norodul jîrtvuia și tătînia la ceale nalte. Și să împacă Iosafat cu împăratul lui Israil. Și rămășițele cuvintelor lui Iosafat și domniile lui carele au făcut nu-s, iată, aceastea scrise în Cartea cuvintelor zilelor împăraților Iudei? Și pre cei rămași den cei pricăjiți a celor rămași în zilele lui Asa, tătîne-său, i-au rîdicat de pre pămînt. Și împărat nu era stînd la Idumeia. Și Iosafat au făcut corabii de Tharsis pentru ca să meargă la Ofir pentru aur; și nu mergea, căci s-au sfărîmat corăbiile la Ghesion Gaver. Atuncea au zis Ohozia, feciorul lui Ahaav, cătră Iosafat: „Meargă robii miei cu robii tăi!” Și n-au vrut Iosafat. Și adormi Iosafat cu părinții lui și să îngropă lîngă părinții lui, în cetatea lui David, părintelui său, și împărăți Ioram, feciorul lui, în locul lui. Și Ohozia, feciorul lui Ahaav, au împărățit preste Israil în Samaria în anul al 17 ai lui Iosafat, împăratul Iudei. Ohozia, feciorul lui Ahaav, au împărățit preste Israil în Samaria 2 ani. Și au făcut răul înaintea Domnului și au mers în calea lui Ahaav, tătîne-său, și în calea lui Iezavel, maică-sa, și în păcatele casii lui Ierovoam, feciorul lui Navat, carele au păcătuit pre Israil. Și au slujit valimilor, și s-au închinat lor și au scîrbit pre Domnul Dumnezăul lui Israil, după toate cîte s-au făcut înaintea lui.

